

## **Cordless Finishing Nailers**

### **Operating Instructions**

(Original Instructions)

### **Betriebsanleitung**

(Übersetzung der Ursprünglichen Anweisungen)

### **Gebruiksaanwijzing**

(Vertaling van de Oorspronkelijke Gebruiksaanwijzing)

### **Käyttöohjeet**

(Alkuperäisten Ohjeiden Käännös)

### **Bruksvisning**

(Oversettelse av de Originale Instruksjonene)

### **Bruksvisning**

(Översättning av de Ursprungliga Undervisningarna)

### **Brugsanvisning**

(Oversættelse af de Originale Instruktationer)

### **Mode d'Emploi**

(Traduction des Instructions Originales)

### **Instrucciones de Empleo**

(La Traducción de las Instrucciones Originales)

### **Istruzione per l'Uso**

(Traduzione delle Istruzioni Originali)

### **Instrukcja obsługi**

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### **Οδηγίες χρήσης**

(Μετάφραση των πρωτότυπων  
οδηγιών)

### **Инструкция по**

### **эксплуатации**

(Перевод оригинальной  
инструкции)



# **SENCO**<sup>®</sup>

| English                                                                                                                                                                                                                                                               | Deutsch                                                                                                                                                                                                                                                          | Polski                                                                                                                                                                                                                                                              | Français                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES                                                                                                                                                                                                                                           | VERANTWORTUNG DES ARBEITGEBERS                                                                                                                                                                                                                                   | OBOWIĄZKI PRACODAWCY                                                                                                                                                                                                                                                | RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR                                                                                                                                                                                |
| <p>It is the employer's responsibility to assure this manual is read and understood by all personnel assigned to use the tool. Keep this manual available for future reference.</p>  | <p>Es obliegt der Verantwortung des Arbeitgebers, sicherzustellen, dass jeder Mitarbeiter, der zur Verwendung dieses Werkzeugs beauftragt wurde, dieses Handbuch gelesen und verstanden hat. Halten Sie dieses Handbuch für zukünftige Einsichtnahme bereit.</p> | <p>Na pracodawcy spoczywa obowiązek upewnienia się, że niniejszy podręcznik został przeczytany i zrozumiany przez wszystkich pracowników wyznaczonych do korzystania z omawianego narzędzia. Niniejszy podręcznik należy zachować do korzystania w przyszłości.</p> | <p>Il est de la responsabilité de l'employeur d'assurer que ce manuel soit lu et assimilé par tout le personnel assigné à l'utilisation de cet outil. Garder ce manuel disponible comme référence future.</p> |

| Suomi                                                                                                                                                        | Nederlands                                                                                                                                                                              | Svenska                                                                                                                                                                                  | Dansk                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TYÖNANTAJAN VASTUUT                                                                                                                                          | VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE WERKGEVER                                                                                                                                                   | ARBETSGIVARANSVAR                                                                                                                                                                        | ARBEJDSGIVERENS ANSVAR                                                                                                                                                                                                 |
| <p>On työnantajan velvollisuus varmistaa, että työkalun käyttäjät lukevat ja ymmärtävät tämän käyttöohjeen. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.</p> | <p>De werkgever moet ervoor zorgen dat alle werknemers die het gereedschap gebruiken deze handleiding lezen en begrijpen. Bewaar deze handleiding om ze later te kunnen raadplegen.</p> | <p>Det åligger arbetsgivaren att se till att all personal som anvisas att använda detta verktyg läser och förstår denna handbok. Ha denna handbok tillgänglig för framtida referens.</p> | <p>Det er arbejdsgiverens ansvar at sikre at denne vejledning læses og forstås af alle medarbejdere, der er udpeget til betjening af dette værktøj. Denne vejledning bør holdes tilgængelig til fremtidige opslag.</p> |

| Italian                                                                                                                                                                                                                  | Español                                                                                                                                                                                           | Greek                                                                                                                                                                                                                                        | Russian                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RESPONSABILITÀ DEL DATORE DI LAVORO                                                                                                                                                                                      | RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR                                                                                                                                                                   | ΕΥΘΥΝΕΣ ΤΟΥ ΕΡΓΟΔΟΤΗ                                                                                                                                                                                                                         | ОТВЕТСТВЕННОСТЬ РАБОТОДАТЕЛЯ                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Il datore di lavoro è tenuto a garantire che il presente manuale venga letto e compreso da tutto il personale addetto all'uso dell'utensile. Tenere il manuale a disposizione per eventuale futura consultazione.</p> | <p>Es responsabilidad del empleador asegurar que todo el personal asignado al uso de la herramienta lea y comprenda este manual. Conserve este manual disponible para consultas en el futuro.</p> | <p>Αποτελεί ευθύνη του εργοδότη να εξασφαλίσει ότι διάβασαν και κατανόησαν το παρόν εγχειρίδιο όλα τα μέλη του προσωπικού που πρόκειται να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο. Διατηρήστε διαθέσιμο το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.</p> | <p>В обязанности лица, выдающего распоряжение на выполнение работ с данным инструментом, входит обеспечение того, чтобы рабочий персонал изучил и понял данную инструкцию. Необходимо сохранять данную инструкцию для будущего использования.</p> |

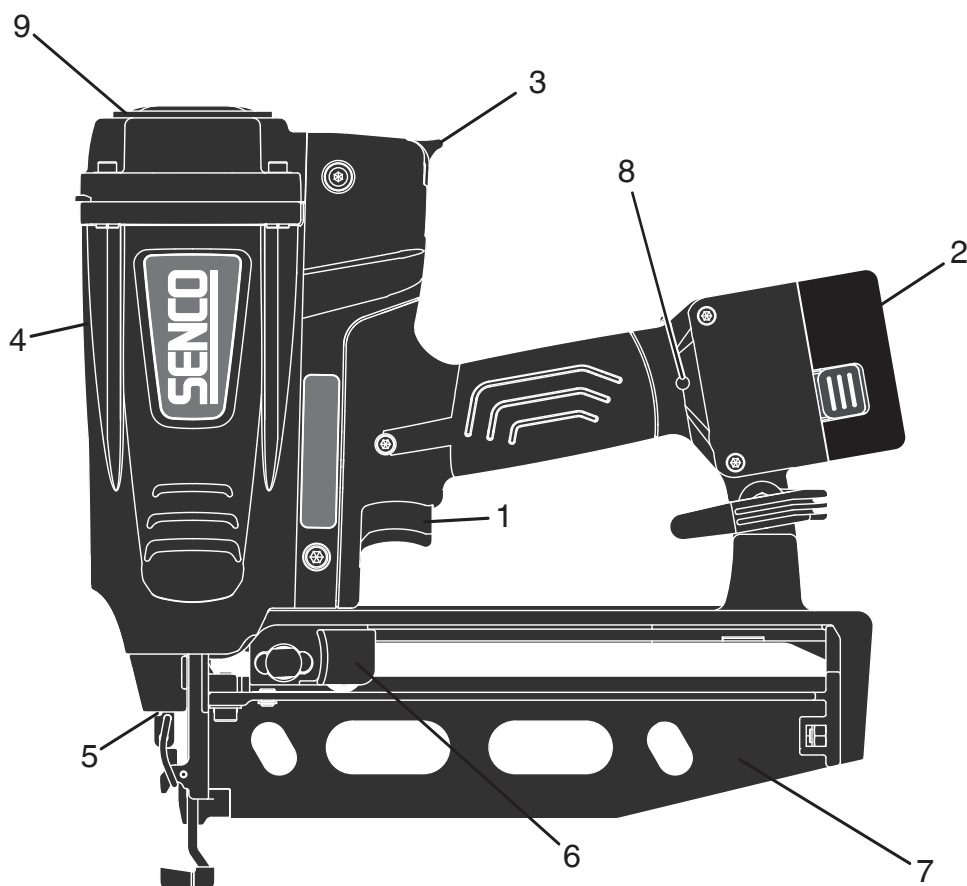
| English                                               | Deutsch                            | Polski                                                  | Français                                              |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| TABLE OF CONTENTS                                     | INHALTSVERZEICHNIS                 | SPIS TREŚCI                                             | TABLE DES MATIÈRES                                    |
| Tool Description 4                                    | Werkzeugbeschreibung 4             | Opis narzędzia 4                                        | Description de l'outil 4                              |
| Safety Warnings 6                                     | Sicherheitswarnungen 6             | Ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa 6                       | Avertissements de sécurité 7                          |
| Tool Safety 10                                        | Werkzeug - Sicherheit 10           | Bezpieczeństwo narzędzia 10                             | Sécurité de l'outil 11                                |
| Fuel Cell Safety 22                                   | Kraftstoffzelle - Sicherheit 22    | Bezpieczeństwo ogniwa paliwowego 22                     | Sécurité de pile à combustible 23                     |
| Battery Safety 26                                     | Batterie - Sicherheit 26           | Bezpieczeństwo akumulatora 26                           | Sécurité de batterie 27                               |
| Charger Safety 30                                     | Lader - Sicherheit 30              | Bezpieczeństwo ładowarki 30                             | Sécurité de chargeur 31                               |
| Tool Use 38                                           | Werkzeugbenutzung 38               | Użytkowanie narzędzia 38                                | Utilisation de l'outil 39                             |
| Maintenance 54                                        | Wartung 54                         | Konserwacja 54                                          | Entretien 55                                          |
| Troubleshooting 58,62                                 | Fehlersuche 58,62                  | Rozwiązywanie problemów 58,62                           | Dépannage 59,63                                       |
| Recommended Tool Specifications and Accessories 66,69 | Technische Daten und Zubehör 66,69 | Dane techniczne i wyposażenie dodatkowe narzędzia 66,69 | Spécifications de l'outil et de ses accessoires 66,69 |
| Declaration of Conformity 70                          | Konformitätserklärung 70           | DEKLARACJA ZGODNOŚCI 70                                 | Déclaration de conformité 70                          |

| Suomi                                   | Nederlands                         | Svenska                          | Dansk                               |
|-----------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| SISÄLLYSLUETTELO                        | INHOUD                             | Innehållsförteckning             | INDHOLDSFORTEGNELSE                 |
| Työkalun kuvaus 4                       | Beschrijving van het gereedschap 4 | Verktögsbeskrivning 4            | Værktøjsbeskrivelse 4               |
| Turvallisuuteen liittyviä varoituksia 7 | Veiligheidswaarschuwingen 7        | Säkerhetsvarningar 8             | Sikkerhedsadvarsler 8               |
| Työkalun turvallisuus 11                | Veiligheid van het gereedschap 11  | Verktögsssäkerhet 12             | Værktøjsikkerhed 12                 |
| Polttokennon turvallisuus 23            | Veiligheid van de brandstofcel 23  | Bränslecellssäkerhet 24          | Brændstofcellesikkerhed 24          |
| Akun turvallisuus 27                    | Veiligheid van de batterij 27      | Batterisäkerhet 28               | Batterisikkerhed 27                 |
| Laturin turvallisuus 31                 | Veiligheid van de lader 31         | Laddarsäkerhet 32                | Opladersikkerhed 31                 |
| Työkalun käyttö 39                      | Het gereedschap gebruiken 39       | Verktögsanvändning 40            | Brug af værktøjet 39                |
| Huolto 55                               | Onderhoud 55                       | Underhåll 56                     | Vedligeholdelse 55                  |
| Vianmääritys 59,63                      | Problemen oplossen 59,63           | Felhantering 60,64               | Fejlfinding 59-63                   |
| Yhdenmukaisuus-uvakuutus 70             | Specificaties en accessoires 66,69 | Verktögsspecifikationer 67       | Anbefalede fastgørelseselementer 65 |
|                                         | Samsvarserklæring 70               | Tillbehör 69                     | Tilbehør 67                         |
|                                         |                                    | Försäkran om överensstämmelse 70 | Overensstemmelseserklæring 70       |

| Italian                                           | Español                                               | Greek                                     | Russian                                                                      |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| INDICE                                            | ÍNDICE                                                | ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ                      | СОДЕРЖАНИЕ                                                                   |
| Descrizione dell'utensile 4                       | Descripción de la herramienta 4                       | Περιγραφή εργαλείου 4                     | Описание инструмента 4                                                       |
| Avvertenze di sicurezza 8                         | Avisos de seguridad 9                                 | Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια 9        | Меры по технике безопасности 9                                               |
| Norme di sicurezza per l'utensile 12              | Seguridad de la herramienta 13                        | Ασφάλεια για το εργαλείο 13               | Меры безопасности при работе с инструментом 13                               |
| Norme di sicurezza per la cella a combustibile 24 | Seguridad de la pila de combustible 25                | Ασφάλεια για το κελί καυσίμου 25          | Меры безопасности при использовании топливного элемента 25                   |
| Norme di sicurezza per le batterie 28             | Seguridad de la batería 29                            | Ασφάλεια για την μπαταρία 29              | Меры безопасности при обращении с батареей 29                                |
| Norme di sicurezza per il caricabatterie 32       | Seguridad del cargador de batería 33                  | Ασφάλεια για τον φορτιστή 33              | Меры безопасности при обращении с зарядным устройством 33                    |
| Uso dell'utensile 40                              | Uso de la herramienta 41                              | Χρήση εργαλείου 41                        | Порядок работы с инструментом 41                                             |
| Manutenzione 56                                   | Mantenimiento 57                                      | Συντήρηση 57                              | Техобслуживание 57                                                           |
| Ricerca guasti 60,64                              | Identificación de fallas 61,65                        | Αντιμετώπιση προβλημάτων 61,65            | Устранение неисправностей 61,65                                              |
| Dati tecnici ed accessori dell'utensile 67,69     | Especificaciones y accesorios de la herramienta 67,69 | Προδιαγραφές και αξεσουάρ εργαλείου 67,69 | Технические характеристики инструмента и дополнительные принадлежности 67,69 |
| Dichiarazione di conformità 70                    | Declaración de conformidad 70                         | ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ 70                     | ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ 70                                                  |

**Tool Operation • Verwendung des Werkzeugs • Obsługa narzędzia • Utilisation de l'Outil**  
**Työkalun käyttö • Bruk av verktøyet • Användning av verktyget • Betjening af værktøjet**  
**Uso dell'utensile • Operación de la Herramienta • Λειτουργία εργαλείου • Порядок работы с инструментом**

|    | English                   | Deutsch                        | Polski                        | Français                            | Suomi                  | Nederlands               | Svenska               | Dansk                  | Italian                   | Español                                  | Greek                       | Russian                            |
|----|---------------------------|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|------------------------|--------------------------|-----------------------|------------------------|---------------------------|------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|
| 1. | Trigger                   | Auslöser                       | Spust                         | Détente                             | Liipaisin              | Trekker                  | Avtryckare            | Udløser                | Grilletto                 | Gatillo                                  | Σκανδάλη                    | Курок                              |
| 2. | Battery Compartment       | Batterie-Fach                  | Komora akumulatora            | Compartiment de batterie            | Akkukotelo             | Batterijvak              | Batterifack           | Batterikammer          | Vano batterie             | Compartimiento de la batería             | Χώρος μπαταρίας             | Отсек батареи                      |
| 3. | Fuel Cell Compartment     | Kraftstoffzellen-Fach          | Komora ogniwa paliwowego      | Compartiment de pile à combustible  | Polttokennotlokeri     | Vak voor de brandstofcel | Bränslecells-fack     | Brændstofcelle Kammer  | Vano cella a combustibile | Compartimiento de la pila de combustible | Χώρος κελιού καυσίμου       | Отсек топливного элемента          |
| 4. | Motor Assembly            | Motor-Baugr.                   | Zespół silnika                | Ensemble de moteur                  | Moottorin kokoonpano   | Motor                    | Motorenhet            | Motorsamling           | Gruppo motore             | Conjunto del motor                       | Διάταξη μοτέρ               | Двигатель                          |
| 5. | Depth of Drive Adjustment | Einstellung der Einschlagtiefe | Regulator głębokości wbijania | Réglage de profondeur d'enfoncement | Ampumissyvyden säätely | Afstelling spijkerdiepte | Drivjusteringsdjup    | Dybde af drivjustering | Regolazione profondità    | Ajuste de la profundidad de penetración  | Ρύθμιση βάθους κορφώματος   | Регулировка глубины хода толкателя |
| 6. | Feeder Shoe               | Zuführungs-Schuh               | Stopka podajnika              | Sabot d'alimentation                | Syöttökenkä            | Aanvoerschoen            | Matarsko              | Fødeanordning          | Supporto alimentatore     | Patín alimentador                        | Οδηγός τροφοδότη            | Колодка подающего механизма        |
| 7. | Magazine Assembly         | Magazin-Einheit                | Zespół magazynka              | Ensemble de magasin                 | Säiliöosa              | Magazijn                 | Magasinsenh           | Magasin Samling        | Gruppo riserva            | Conjunto del cargador de sujetadores     | Διάταξη γεμιστήρα           | Магазин                            |
| 8. | Battery Indicator Light   | Batterie-Kontrollleuchte       | Lampka kontrolna akumulatora  | Voyant indicateur de batterie       | Akun osoitinvalo       | Verklikker batterij      | Batteriindikatorlampa | Batteriindikator Lampe | Spia di stato batterie    | Luz indicadora de batería                | Ενδεικτική λυχνία μπαταρίας | Индикатор батареи                  |
| 9. | Air Filter                | Luftfilter                     | Filtr powietrza               | Filtre à air                        | Ilmansuodatin          | Lucht filter             | Luftfilter            | Luftfilter             | Filtro dell'aria          | Filtro de aire                           | Φίλτρο αέρα                 | Воздушный фильтр                   |



| English                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Deutsch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Polski                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Français                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Description                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Beschreibung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| The GT65RHS/GT50AX/GT35HN is a self contained, fully portable nailer that uses liquid hydrocarbon fuel to power a linear drive internal combustion motor. The GT65RHS/GT50AX/GT35HN ignites a fuel and air mixture to produce the energy to drive the motor, which in turn drives the fastener. | Der GT65RHS/GT50AX/GT35HN ist ein geschlossener, vollständig portabler Nagler, der flüssigen Kohlenwasserstoff-Kraftstoff zur Versorgung eines Linearantriebs-Verbrennungsmotor verwendet. Der GT65RHS/GT50AX/GT35HN zündet eine Kraftstoff-Luftmischung als Energie zum Antrieb des Motors, der wiederum den Nagler antreibt. | GT65RHS/GT50AX/GT35HN to kompletna, całkowicie przenośna wbijarka wykorzystująca zasilany płynnym paliwem węglowodorowym liniowy silnik spalinywy. We wbijarce GT65RHS/GT50AX/GT35HN następuje zapłon mieszanki paliwowopowietrznej, co wytwarza co wytwarza energię poruszającą silnik, który z kolei wbija element mocujący. | La GT65RHS/GT50AX/GT35HN est une cloueuse intégrée totalement portable qui utilise comme carburant de l'hydrocarbure liquide pour alimenter un moteur à combustion interne et entraînement linéaire. La GT65RHS/GT50AX / GT35HN enflamme un mélange de carburant et d'air pour produire l'énergie faisant tourner le moteur, fait enfoncer l'agrafe. |

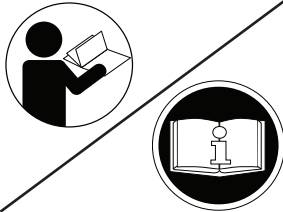
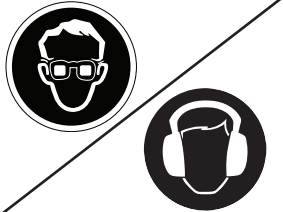
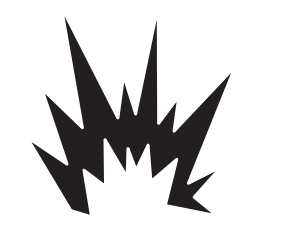
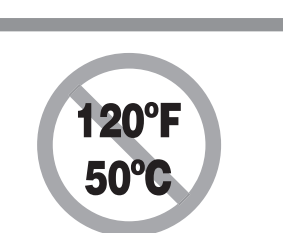
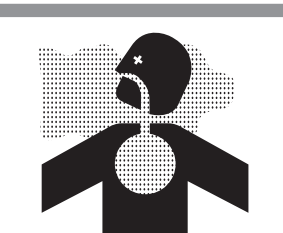
| Suomi                                                                                                                                                                                                                                                                 | Nederlands                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Svenska                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Dansk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                | Beschrijving                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Beskrivning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Beskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| GT65RHS/GT50AX/GT35HN on itsenäinen, kannettava naulain, joka käyttää nestemäistä hiilivetypolttoainetta lineaarisessa, sisäisessä polttomoottorissa. GT65RHS/GT50AX/GT35HN sytyttää polttoaineen ja ilman seoksen. Kiinnikkeen ampuva moottori saa tästä energiansa. | De GT65RHS/GT50AX/GT35HN is een autonome, volledig draagbare spijker-machine die vloeibare koolwaterstof gebruikt als brandstof voor een interne verbrandingsmotor met lineaire aandrijving. De GT65RHS/GT50AX/GT35HN ontsteekt een lucht brandstofmengsel om de energie voor de aandrijving van de motor te produceren. De motor drijft op zijn beurt het spijkermechanisme aan. | GT65RHS/GT50AX/GT35HN är en komplett, fullt bärbar spikmaskin som använder flytande kolvätebränsle för att driva en linjärdreven förbränningsmotor med inre förbränning. GT65RHS/GT50AX/GT35HN antänder en bränsle- och luftblandning för att producera energin som behövs för att driva motorn, som i sin tur driver fästdonet. | GT65RHS/GT50AX/GT35HN er en selvdreven, fuld bærbar sømpistol, der bruger flydende kulbrintebrændstof til at drive en forbrændingsmotor til et lineært drev. GT65RHS/GT50AX/GT35HN antænder en brændstof- og luftblanding for at producere energi til at drive motoren, der til gengæld driver fastgørelses-elementet. |

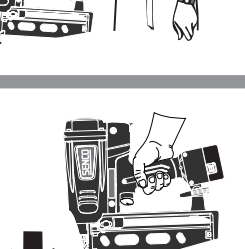
| Italian                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Español                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Greek                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Russian                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Descrizione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Descripción                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Περιγραφή                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ОПИСАНИЕ ИНСТРУМЕНТА                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| GT65RHS/GT50AX/GT35HN è una chiodatrice autonoma completamente portatile che impiega carburante liquido a idrocarburi per l'alimentazione di un motore a combustione a presa diretta. Per produrre l'energia necessaria ad azionare il motore, e quindi a fissare l'elemento, GT65RHS/GT50AX/GT35HN impiega una miscela di carburante ed aria. | La GT65RHS/GT50AX/GT35HN es una clavadora autónoma, completamente portátil, que utiliza combustible líquido a base de hidrocarburos para energizar un motor lineal de combustión interna. La GT65RHS/GT50AX/GT35HN inflama una mezcla de combustible y aire para producir la energía que impulsa el motor, el que a su vez inserta el sujetador. | Το GT65RHS/GT50AX/GT35HN είναι ένα ανεξάρτητο, πλήρως φορητό καρφωτικό που χρησιμοποιεί υγρό υδρογονάνθρακικό καύσιμο για να τροφοδοτεί ένα موتور εσωτερικής καύσης γραμμικής κίνησης. Το καρφωτικό GT65RHS/GT50AX/GT35HN αναφλέγει μίγμα καυσίμου και αέρα για να παράγει την ενέργεια που απαιτείται για την κίνηση του موتور, το οποίο με τη σειρά του κινεί το καρφωτικό. | GT65RHS/GT50AX/GT35HN – это автономный ручной автомат для забивки гвоздей. Этот переносной инструмент использует жидкое углеводородное топливо для питания двигателя внутреннего сгорания с линейным приводом. В инструменте GT65RHS/GT50AX/GT35HN воспламеняется смесь топлива с воздухом для производства энергии в двигателе, который толкает механизм забивки гвоздей. |

Svenska

Dansk

Italian

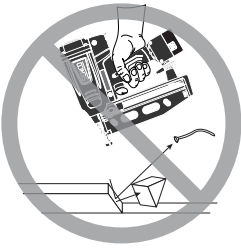
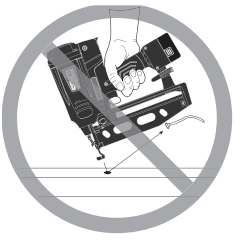
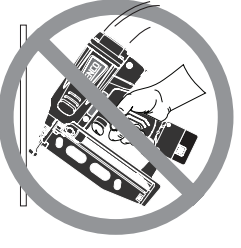
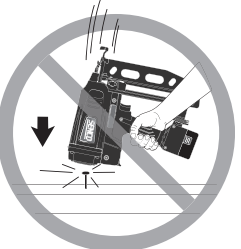
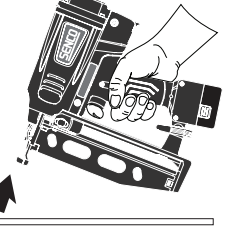
|                                                                                     | Generella<br>säkerhetsvarningar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Generelle<br>sikkerhedsadvarsler                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Avvertenze generiche<br>di sicurezza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Läs och förstå verktygsetiketterna och handboken. Underlåtenhet att göra detta kan leda till DÖDSFALL eller ALVARLIGA SKADOR.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Læs og forstå værktøjets mærkater og vejledning. Undladelse af at følge advarslerne kan medføre LIVSFARE eller ALVORLIGE KVÆSTELSER.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Leggere attentamente le etichette applicate sull'utensile ed il manuale. L'inosservanza delle avvertenze può causare INCIDENTI MORTALI o GRAVI INFORTUNI.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                             |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Använd säkerhetsutrustning. Använd alltid ANSI Z87 skyddsglasögon med fast anslutna sideskydd. Dammsfiltermask, halksäkra säkerhetsskor, hjälm, eller hörselskydd måste användas för passande förhållanden. Underlåtenhet kan leda till personskador.</li> </ul>                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Brug sikkerhedsudstyr. Brug altid ANSI Z87.1 sikkerhedsbriller med fast påsat sidebeskyttelse. Støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn skal bruges til passende forhold. Undladelse af at bruge dette kan medføre personkvæstelser.</li> </ul>                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Usare le attrezzature di sicurezza. Indossare sempre occhiali di sicurezza ANSI Z87.1 con schermi laterali fissati in modo permanente. Se necessario, usare mascherine, scarpe antiscivolo di sicurezza, elmetti o protezioni per l'udito. L'eventuale inosservanza può causare lesioni personali.</li> </ul>                                                                                                                    |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>EXPLOSIONSRISK. Använd aldrig verktyget i en explosiv atmosfär eller där det förekommer brännbara material eller lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Avgas eller gnistor från verktyget kan antända atmosfäriska gaser, damm eller andra brännbara material. Rök INTE medan du använder eller hanterar verktyget eller bränslecellen.</li> </ul>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>EKSPLOSIONSFARE Værktøjet må aldrig bruges i en eksplosiv atmosfære eller ved tilstedeværelsen af antændelige materialer, så som antændelige væsker, gasser eller støv. Udstødning eller gnister fra værktøjet kan antænde atmosfæriske gasser, støv eller andre antændelige materialer. RYG IKKE mens værktøjet eller brændstofcellen betjenes eller håndteres.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>RISCHIO DI ESPLOSIONI. Non usare l'utensile in un'atmosfera esplosiva o in presenza di materiali combustibili quali liquidi, gas o polveri infiammabili. I gas di scarico o scintille generate dall'utensile possono provocare l'esplosione di gas o polveri presenti nell'atmosfera o di altri materiali combustibili. NON fumare durante l'uso o quando si maneggia l'utensile o la cella a combustibile.</li> </ul>           |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>OERHÖRT LÄTTANTÄNDLIG. Bränslecellen består av kondenserad gas under tryck. Håll dig undan från alla källor såsom lågor, gnistor, tändlågor, statiska urladdningar och heta ytor. Spreja inte innehållet eller punktera, krossa eller försöka öppna bränslecellen. Förbränna, återvinna, regenerera eller återvända inte bränslecellsbehållaren.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>YDERST BRANDFARLIG. Brændstofcellen er gas i flydende tilstand under tryk. Holdes væk fra alle antændelseskilder, så som ild, gnister, vågeblus, statisk udladning og varme overflader. Brændstofcellen må ikke sprayes, gennemhulles eller knuses og forsøg ikke at åbne den. Brændstofcellen må ikke forbrændes, recirkuleres, genindvindes eller genbruges.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>MASSIMA INFIAMMABILITÀ. La cella a combustibile è gas liquefatto pressurizzato. Tenere lontano da qualsiasi fonte di ignizione, quali fiamme libere, scintille, fiammelle pilota, scariche elettrostatiche e superfici calde. Non spruzzare il contenuto, pungere, schiacciare o tentare di aprire una cella a combustibile. Non incenerire, riciclare, ricuperare o riusare l'involucro di una cella a combustibile.</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utsätt inte detta verktyg eller bränslecell för temperaturer som överskrider 50°C (120°F). Förvara inte i direkt solljus. Överhettning av verktyget eller bränslecellen kunde eventuellt resultera i en explosion, brand eller utsläpp av lättantändlig gas.</li> </ul>                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dette værktøj eller brændstofcellen må ikke udsættes for temperaturer højere end 120 °F (50 °C). Må ikke opbevares i direkte sollys. Overheding af værktøjet eller brændstofcellen kan medføre eksplosion, brand eller frigivelse af brændbare gasser.</li> </ul>                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Non esporre l'utensile o la cella a combustibile a temperature superiori a 50°C. Non tenere sotto la luce solare diretta. L'eventuale surriscaldamento dell'utensile o della cella a combustibile può causare esplosioni, incendi o rilascio di gas infiammabile.</li> </ul>                                                                                                                                                     |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Använd och förvara verktyget och bränslecellerna endast i välventilerade lokaler. Andas inte in gas, avgaser eller rökgaser. Exponering till avgaser som innehåller kolmonoxid kan ge upphov till illamående, yrhet, medvetslöshet eller annan personskada.</li> </ul>                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Værktøjet og brændstofcellen må kun bruges og opbevares på godt ventilerede steder. Gas, udstødning eller dampe må ikke indåndes. Udsættelse for udstødningen, der indeholder kulilte, kan forårsage kvalme, svimmelhed, bevidstløshed eller anden personskade.</li> </ul>                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Usare e conservare l'utensile e le celle a combustibile esclusivamente in aree ben ventilate. Non inalare i gas, gli scarichi o i fumi. L'esposizione ai gas di scarico, che contengono monossido di carbonio, può provocare nausea, capogiri, perdita di conoscenza o altri disturbi.</li> </ul>                                                                                                                                |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fortsätt att vara alert, se upp med vad du gör, och använd sunt förnuft när du sköter ett motordrivet verktyg. Använd inte verktyget medan du är trött, eller påverkad av droger, alkohol, eller mediciner. Ett enda ögonblicks uppmärksamhet när man använder motordrivna verktyg kan leda till allvarliga personskador.</li> </ul>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Udvis årvågenhed, se efter hvad du gør og brug almindelig sund fornuft når maskinværktøjet betjenes. Værktøjet må ikke anvendes ved træthed eller under indflydelse af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed ved betjening af et maskinværktøj kan medføre alvorlig personskade.</li> </ul>                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prestare attenzione, non distrarsi ed usare il buon senso quando si usa un utensile elettrico. Non usare l'utensile se stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un attimo di distrazione mentre si aziona un utensile elettrico può provocare gravi infortuni.</li> </ul>                                                                                                                                       |

|                                                                                     | Svenska                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Dansk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Italian                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b>Generells säkerhetsvarningar</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sträck dig inte för långt. Behåll alltid rätt fotfäste och balansen. Rätt fotfäste och balans möjliggör bättre kontroll av verktyget i oväntade situation.</li> </ul>                                                                  | <p><b>Generelle sikkerhedsadvarsler</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Stræk ikke kroppen for langt ud. Sørg hele tiden for korrekt fodfæste og balance. Korrekt fodfæste og balance giver bedre kontrol over værktøjet i uventede situationer.</li> </ul>                                                                                                             | <p><b>Avvertenze generiche di sicurezza</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Non sbilanciarsi. Mantenere sempre l'appoggio a terra e l'equilibrio. Ciò permette di mantenere il massimo controllo sull'utensile in situazioni impreviste.</li> </ul>                                                                                                            |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Behåll alltid verktyg, bränsleceller och batteriladdare utanför räckhåll för minderåriga och andra utbildade personer. Verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.</li> </ul>                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Hold altid værktøjer, brændstofceller og batteriopladere utilgængeligt for mindreårige og andre uøvede personer. Værktøjer er farlige i hænderne på uøvede brugere.</li> </ul>                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tenere gli utensili, le celle a combustibile, le celle delle batterie ed i caricabatterie lontani dalla portata di minori ed altre persone non adeguatamente addestrate. Gli utensili possono risultare pericolosi se in mano a personale non esperto.</li> </ul>                                                                  |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Klä dig på rätt sätt. Ha inte lösa kläder eller juveler på dig. Bind upp långt hår. Håll håret, kläder och handskar undan för delar som rör sig. Lösa kläder, juveler eller långt hår kan fastna i rörliga delar.</li> </ul>                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sørg for korrekt påklædning. Løse beklædningsdele og smykker må ikke bæres. Langt hår bør sættes op. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægende dele. Løse beklædningsdele, smykker eller langt hår kan blive fanget i de bevægende dele.</li> </ul>                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere legati i capelli, se lunghi. Tenere i capelli, gli indumenti ed i guanti lontani dalle parti mobili. Gli indumenti ampi, i gioielli o i capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti mobili.</li> </ul>                                           |
|  | <p><b>Verktygets säkerhetsvarningar</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Utför inga "nödreparationer" utan rätta verktyg och rätt utrustning.</li> </ul> <p>Verktygstillverkarens skriftliga godkännande måste införas innan man utför några modifieringar av verktyget.</p>                                   | <p><b>Værktøjssikkerhed</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Der må ikke foretages nogen "nødreparationer" uden passende værktøj og udstyr.</li> </ul> <p>Før der foretages nogen ændringer på værktøjet skal man have producentens skriftlige godkendelse.</p>                                                                                                          | <p><b>Norme di sicurezza per l'utensile</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Non eseguire "interventi d'emergenza" i mancanza degli attrezzi e delle apparecchiature adatti.</li> </ul> <p>Prima di apportare qualsiasi modifica a questo utensile è necessario aver ottenuto l'approvazione scritta del fabbricante.</p>                                       |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Anta alltid att verktyget innehåller fästdon. Rikta alltid verktyget ifrån dig och andra. Inga galenskap. Respektera verktyget som ett arbetsredskap.</li> </ul>                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Gå altid ud fra at værktøjet indeholder fastgørelseselementer. Hold værktøjet pegende væk fra dig selv og andre. Ingen tøsse-streger. Respekter værktøjet som et arbejdsredskab.</li> </ul>                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Presumere sempre che l'utensile contenga degli elementi di fissaggio. Non tenere l'utensile rivolto verso se stessi o altri. Non giocare con l'utensile. Ricordare che si tratta di un attrezzo da lavoro.</li> </ul>                                                                                                              |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Kör endast i fästdonen i passande arbetsyt; aldrig i material som är för hårt att genomträngas; för mjuka material kan göra att fästdonet går rakt igenom och lämnar materialet.</li> </ul> <p>Aktivera inte verktyget om inte verktyget är ställt stadigt mot arbetsstycket.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Før kun fastgørelseselementerne ind i passende arbejdsoverflader; aldrig ind i materialer der er for hårde til at trænge ind i. Ved for bløde materialer kan et fastgørelseselement føres gennem materialet og udledes gennem materialet.</li> </ul> <p>Værktøjet må ikke aktiveres med mindre det er anbragt sikkert mod arbejdsemnet.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Inserire gli elementi di fissaggio solo nelle superfici di lavoro adeguate; non lavorare su materiali troppo duri da penetrare; i materiali troppo morbidi, per contro, possono venire attraversati dagli elementi di fissaggio.</li> </ul> <p>Azionare l'utensile solo se posizionato saldamente contro il pezzo da lavorare.</p> |

Svenska

Dansk

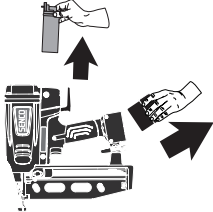
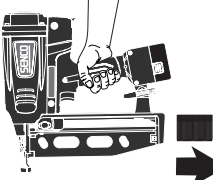
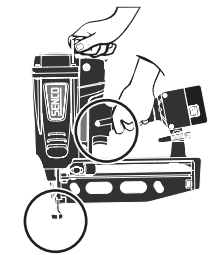
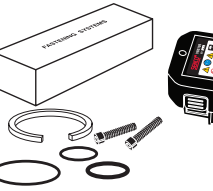
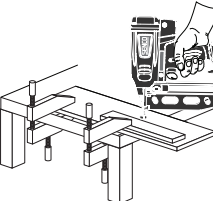
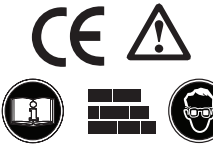
Italian

|                                                                                     | Verktygets säkerhetsvarningar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Værktøjssikkerhed                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Norme di sicurezza per l'utensile                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Kör inte in fästdonen nära arbetsytans kant. Arbetsstycket kan spricka och fästdonet kunde flyga ut eller rikoschettera och träffa någon.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Før ikke fastgørelseselementer ind tæt på kanten af arbejdsfladen. Arbejdsfladen kan revne og fastgørelseselementet kan løsgøres eller kastes tilbage og medføre personskade.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Non inserire gli elementi di fissaggio presso il bordo della superficie di lavoro. È probabile che il pezzo si spezzi; l'elemento di fissaggio potrebbe quindi fuoriuscire o rimbalzare colpendo qualcuno.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Kör inte in fästdonen ovanför andra fästdon eller med verktyget på en alltför brant vinkel; fästdonen kan rikoschettera och skada någon.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Før ikke fastgørelseselementer ind oven på andre fastgørelseselementer eller med værktøjet i en for skarp vinkel; fastgørelseselementerne kan kastes tilbage og medføre personskade.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Non inserire gli elementi di fissaggio su altri elementi di fissaggio o tenendo l'utensile ad un angolo troppo stretto; gli elementi di fissaggio possono rimbalzare colpendo qualcuno.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tvinga inte verktyget. Låt verktyget utföra arbetet. Använd rätt verktyg för din applikation. Det rätta verktyget utför jobbet på ett bättre och säkrare sätt vid avsedd hastighet.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Værktøjet må ikke forceres. Lad værktøjet udføre arbejdet. Brug det korrekte værktøj til enhver anvendelse. Det korrekte værktøj udfører arbejdet bedre og mere sikkert ved ydelsen, hvortil det er designet.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Non forzare l'utensile. Lasciare che sia l'utensile a lavorare. Usare l'utensile adatto all'applicazione in uso. L'uso dell'utensile corretto permette di lavorare meglio e con maggiore sicurezza, alla velocità prevista.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Använd aldrig någon del av verktyget (d.v.s. ändmuffen eller huvudkroppen) som en hammare. Verktyget kan aktiveras eller skadas och leder till ett osäkert tillstånd.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Brug aldrig nogen del af værktøjet (f.eks. den øverste del eller selve værktøjets krop) som en hammer. Værktøjet kan aktiveres eller beskadiges og medføre farlige forhold.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Non usare parti dell'utensile (ad es., il cappuccio o il corpo principale) come un martello. L'utensile potrebbe attivarsi o restare danneggiato e creare condizioni di scarsa sicurezza.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Håll händerna och andra kroppsdelar borta från verktygets säkerhetsområde för att undvika eventuell skada under hanteringen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Hold hænder og andre kroppsdele væk fra værktøjets sikkerhedsområde for at forhindre mulige kvæstelser under betjeningen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tenere le mani e le altre parti del corpo lontane dall'area della sicura dell'utensile per evitare eventuali lesioni durante l'uso.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● När du använder verktyget, var försiktig eftersom det finns möjligheter att verktyget kan studsas tillbaka efter att ett fästdon drivits in. Om säkerhetselementet oavsiktligt kommer åter i kontakt med arbetsytan efter en återstudsning, kan ett oönskat fästdon drivas in. Följaktligen bör man låta verktyget studsas tillbaka helt från arbetsytan efter att ett fästdon neddrivits för att undvika detta tillstånd. Tryck inte säkerhetselementet på arbetsytan till ett andra fästdon krävs.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Når værktøjet betjenes skal der udvises forsigtighed på grund af muligheden for tilbagestød af værktøjet efter et fastgørelseselement er ført ind. Hvis sikringen utilsigtet tillader en kontakt med arbejdsfladen efter et tilbagestød, kan der føres et uønsket fastgørelseselement ind. Værktøjet bør derfor have mulighed for at tilbagestøde helt fra arbejdsfladen efter et fastgørelseselement er ført ind for at forhindre denne situation. Tryk ikke sikringen på arbejdsfladen før der ønskes et andet fastgørelseselement.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Quando si impiega l'utensile, prestare attenzione alla possibilità che l'utensile rimbalzi dopo il fissaggio di un elemento di fissaggio. Se la sicura viene accidentalmente a contatto con la superficie di lavoro a seguito di un rimbalzo, è possibile che venga inserito un elemento di fissaggio non desiderato. Pertanto, per dizione, lasciar rimbalzare completamente l'utensile dalla superficie di lavoro dopo aver inserito un elemento di fissaggio. Non spingere la sicura sulla superficie di lavoro fino a quando non è necessario l'inserimento di un nuovo elemento di fissaggio.</li> </ul> |

Svenska

Dansk

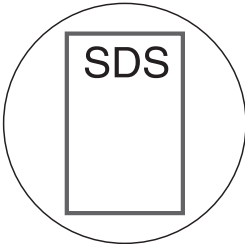
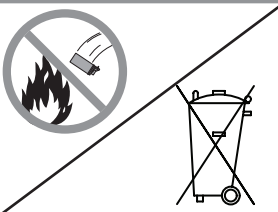
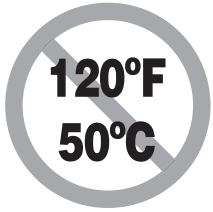
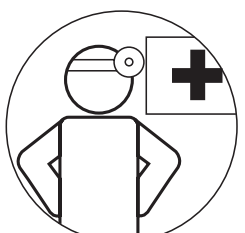
Italian

|                                                                                     | Verktøgets<br>säkerhetsvarningar                                                                                                                                                                                                                                                             | Værktøjssikkerhed                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Norme di sicurezza<br>per l'utensile                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ta bort batteriet och bränslecellen från verktyget innan underhåll på verktyget utförs. Ta loss eventuellt fastkilat fästdon, lämna arbetsområdet och flytta verktyget till ett annat läge, eller överlämna verktyget till annan person.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Fjern batteriet og brændstofcellen fra værktøjet før der udføres vedligeholdelse af værktøjet, før der fjernes et fastsiddende fastgørelseselement, før arbejdsområdet forlades, før værktøjet flyttes til et andet område eller før værktøjet videregives til en anden person.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Rimuovere dall'utensile la batteria e la cella a combustibile prima di effettuare la manutenzione dell'utensile, di rimuovere un elemento di fissaggio incastrato, di allontanarsi dall'area di lavoro, di spostare l'utensile in un'altra postazione o di passarlo ad un'altra persona.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Verktyget kan eventuellt slunga ut ett fästdon när batteriet och bränslecellerna föras in; sålunda bör alla fästdon avlägsnas från verktyget innan batteriet och bränslecellen insättes.</li> </ul>                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Værktøjet kan udstøde et fastgørelseselement når batteriet og brændstofelementet monteres; fjern derfor alle fastgørelseselementer fra værktøjet før batteriet og brændstofcellen monteres.</li> </ul>                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● L'utensile può espellere un elemento di fissaggio quando vengono inserite la batteria e la cella a combustibile; pertanto, rimuovere tutti gli elementi di fissaggio dall'utensile prima di inserire batteria e cella a combustibile.</li> </ul>                                                    |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Använd aldrig verktyget om säkerhetselementet, avtryckaren eller fjädrarna blivit obrukbara, saknas eller skadats. Mixtra inte med eller ta inte bort säkerhetselementet, avtryckaren, eller fjädrarna.</li> </ul>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Værktøjet må aldrig anvendes hvis sikringen, udløseren eller fjedrene ikke er funktionssdygtige, mangler eller er beskadigede. Der må ikke manipuleres med, eller fjernes, sikringselementer, udløser eller fjedre.</li> </ul>                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Non utilizzare l'utensile se la sicura, il grilletto o le molle sono inutilizzabili, assenti o danneggiate. Non alterare o rimuovere l'elemento di sicurezza, il grilletto o le molle.</li> </ul>                                                                                                   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se till att alla skruvar och ändmuffar är ordentligt åtdragna. Utför dagliga inspektioner för att konstatera obehindrad rörelse av avtryckaren och säkerhetselementet. Använd aldrig verktyget om delar saknas eller skadats.</li> </ul>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sørg for at alle skruer og hæfter er sikkert fastgjort hele tiden. Udfør daglige inspektioner med henblik på fri bevægelse af udløseren og sikringer. Værktøjet må aldrig anvendes hvis nogen dele mangler eller er beskadigede.</li> </ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Verificare che tutte le viti ed i tappi siano serrati adeguatamente in qualsiasi momento. Verificare giornalmente che grilletto e sicura siano liberi di muoversi. Non usare l'utensile in caso di parti mancanti o danneggiate.</li> </ul>                                                         |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Använd endast delar, fästdon, och tillbehör som rekommenderas eller sålts av SENCO. Modifiera inte verktyg utan tillåtelse från SENCO.</li> </ul>                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Der må kun anvendes dele, fastgørelseselementer og tilbehør anbefalet eller solgt af SENCO. Værktøjet må ikke modificeres uden autorisation fra SENCO.</li> </ul>                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Usare esclusivamente ricambi, elementi di fissaggio ed accessori consigliati o commercializzati da SENCO. Non modificare l'utensile senza aver ricevuto l'autorizzazione da SENCO.</li> </ul>                                                                                                       |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Använd klämmor eller andra praktiska sätt för att fästa och stödja arbetsstycket på en stadig plattform. Att hålla arbetsstycket för hand eller mot kroppen är instabil och kan leda till att man tappa kontroll och skada sig.</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Brug spændebøjler eller andet praktisk tilbehør til fastgørelse og understøttelse af arbejdsfladen til et stabilt underlag. Hvis arbejdsfladen fastholdes med hånden eller imod kroppen er den ustabil, og det kan medføre, at man mister kontrollen og dermed personskade.</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Usare delle morse o altro metodo pratico per fissare e supportare il pezzo su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in mano o contro il proprio corpo non è sicuro e può provocare la perdita del controllo, con il rischio di infortuni.</li> </ul>                                             |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Använd inte ett motordrivet verktyget utan en varningsetikett på verktyget. Om etiketten saknas, är skadad eller oläsbar, kontakta ditt SENCO-ombud för att erhålla en ny etikett utan avgift.</li> </ul>                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Værktøjet må ikke anvendes uden advarselmærkater på værktøjet. Hvis mærkater mangler, er beskadigede eller ulæselige bedes du kontakte din SENCO repræsentant for omkostningsfrit at anskaffe nye mærkater.</li> </ul>                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Non usare un utensile elettrico in assenza dell'etichetta di avvertenze applicata. Se l'etichetta è assente, danneggiata o non leggibile, rivolgersi al rappresentante SENCO per ricevere, gratuitamente, una nuova etichetta.</li> </ul>                                                           |

Svenska

Dansk

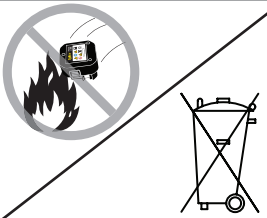
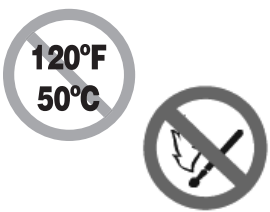
Italian

|                                                                                     | Bränslecellens<br>säkerhetsvarningar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Brændstofcellesik-<br>kerhedsadvarsler                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Norme di sicurezza per la<br>cella a combustibile                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Läs MSDS (materialsäkerhetsdatablad) för ytterligare information om bränslecellens innehåll. Bränslecellen innehåller lättantändbar och verktygets smörjmedel. Använd endast bränsleceller som rekommenderas av tillverkaren av din modell.</li> </ul>                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Læs materialesikkerhedsdata (MSDS) for yderligere information om indholdet af brændstofcellen. Brændstofceller indeholder antændelig gas og smøremiddel til værktøjet. Der må kun anvendes brændstofceller, der er anbefalet af producenten af din model.</li> </ul>                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Leggere il foglio dati sulla sicurezza dei materiali (Material Safety Data Sheet - MSDS) per ulteriori informazioni sul contenuto di una cella a combustibile. La cella a combustibile contiene gas infiammabile ed il carburante per l'utensile. Usare esclusivamente le celle a combustibile consigliate dal costruttore per il modello in uso.</li> </ul>                                                                                       |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bränn, omanvända eller återvinn inte bränslecellen. Kassera den tomma bränslecellen enligt lokala, delstatliga och federala lagarna.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Brændstofcellen må ikke forbrændes, recirkuleres eller genbruges. Den tomme brændstofcelle skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale love</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Non incenerire, ricuperare o riciclare la cella a combustibile. Smaltire la cella a combustibile esausta nel rispetto delle leggi locali, statali o federali.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utsätt inte detta verktyg eller bränslecell för temperaturer som överskrider 50°C (120°F). Förvara inte i direkt solljus. Överhettning av verktyget eller bränslecellen kunde eventuellt resultera i en explosion, brand eller utsläpp av lättantändlig gas.</li> </ul>                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dette værktøj eller brændstofcellen må ikke udsættes for temperaturer højere end 120 °F (50 °C). Må ikke opbevares i direkte sollys. Overhedning af værktøjet eller brændstofcellen kan medføre eksplosion, brand eller frigivelse af brændbare gasser.</li> </ul>                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Non esporre l'utensile o la cella a combustibile a temperature superiori a 50°C. Non tenere sotto la luce solare diretta. L'eventuale surriscaldamento dell'utensile o della cella a combustibile può causare esplosioni, incendi o rilascio di gas infiammabile.</li> </ul>                                                                                                                                                                       |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Använd och förvara verktyget och bränslecellerna endast i välventilerade lokaler. Andas inte in gas, avgaser eller rökgaser. Exponering till avgaser som innehåller kolmonoxid kan ge upphov till illamående, yrhet, medvetslöshet eller annan personskada.</li> </ul>                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Værktøjet og brændstofcellen må kun bruges og opbevares på godt ventilerede steder. Gas, udstødning eller dampe må ikke indåndes. Udsættelse for udstødningen, der indeholder kulilte, kan forårsage kvalme, svimmelhed, bevidstløshed eller anden personskada.</li> </ul>                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Usare e conservare l'utensile e le celle a combustibile esclusivamente in aree ben ventilate. Non inalare i gas, gli scarichi o i fumi. L'esposizione ai gas di scarico, che contengono monossido di carbonio, può provocare nausea, capogiri, perdita di conoscenza o altri disturbi.</li> </ul>                                                                                                                                                  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Punktera inte eller försök inte att öppna bränslecellen. Tillbehör som kan passa ett verktyg kan eventuellt skapa en skaderisk när det används på ett annat verktyg. Bränslecellen innehåller lättantändlig gas även om det verkar vara tom.</li> </ul>                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Brændstofcellen må ikke gennemhulles og forsøg ikke at åbne den. Tilbehør passende til et værktøj kan skabe en fare for kvælstelser, når det anvendes på et andet værktøj. Brændstofcellen indeholder antændelig gas, selv når den forekommer tom.</li> </ul>                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Non pungere o tentare di aprire una cella a combustibile. Gli accessori che possono essere adatti ad un utensile potrebbero risultare pericolosi se usati su un altro utensile. La cella a combustibile contiene gas infiammabile anche se sembra vuota.</li> </ul>                                                                                                                                                                                |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>OERHÖRT LÄTTANTÄNDLIG</b>. Bränslecellen består av kondenserad gas under tryck. Håll dig undan från alla källor såsom lågor, gnistor, tändlågor, statiska urladdningar och heta ytor. Spreja inte innehållet eller punktera, krossa eller försöka öppna bränslecellen. Förbränna, återvinna, regenerera eller återvända inte bränslecellsbehållaren.</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>YDERST BRANDFARLIG</b> Brændstofcellen er gas i flydende tilstand under tryk. Holdes væk fra alle antændelseskilder, så som ild, gnister, vågeblus, statisk udladning og varme overflader. Brændstofcellen må ikke sprayes, gennemhulles eller knuses og forsøg ikke at åbne den. Brændstofcellen må ikke forbrændes, recirkuleres, genindvindes eller genbruges.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>MASSIMA INFIAMMABILITÀ.</b> La cella a combustibile è gas liquefatto pressurizzato. Tenere lontano da qualsiasi fonte di ignizione, quali fiamme libere, scintille, fiammelle pilota, scariche elettrostatiche e superfici calde. Non spruzzare il contenuto, pungere, schiacciare o tentare di aprire una cella a combustibile. Non incenerire, riciclare ricuperare o riusare l'involucro di una cella a combustibile.</li> </ul>             |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>FÖRSTA HJÄLPEN:</b> för exponering till bränsle<br/><b>Ögon</b> – spola rikligt med vatten<br/><b>Hud</b> – tvätta med tvål och vatten<br/><b>Inandning</b> – flytta patienten ut i den friska luften, ge konstgjord andning. Uppsök läkarvård om symtomen är svåra eller består. Vid behov, konsultera MSDS (materialsäkerhetsdatablad) för ytterligare information.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>FØRSTEHJÆLP:</b> ved udsættelse for brændstof,<br/><b>Øje</b> – skyl med rigeligt vand<br/><b>Hud</b> – vask med vand og sæbe<br/><b>Indånding</b> - bring patienten ud i frisk luft, giv kunstigt åndedæet. Søg lægehjælp hvis symptomerne er alvorlige eller vedvarende. Der henvises til materialesikkerhedsdata for yderligere information.</li> </ul>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>PRIMO SOCCORSO</b> in caso di contatto con il carburante<br/><b>Occhi</b> - sciacquare abbondantemente con acqua<br/><b>Cute</b> - lavare con acqua e sapone<br/><b>Inalazione</b> - portare il paziente in un luogo ventilato e fornire respirazione artificiale. Se i sintomi sono gravi o persistono, rivolgersi ad un medico. Se necessario, per ulteriori informazioni consultare il foglio dati sulla sicurezza dei materiali.</li> </ul> |

Svenska

Dansk

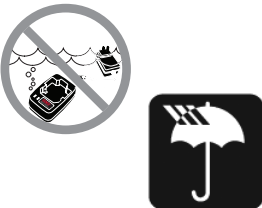
Italian

|                                                                                     | Batterisäkerhetsvarningar                                                                                                                                                                                                                                                                    | Batterisik-kerhedsadvarsler                                                                                                                                                                                                                                                                                | Norme di sicurezza per le batterie                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Använd endast batterier som rekommenderas av din modells tillverkare. Tillbehör som kan vara passande för ett verktyg kan eventuellt skapa en skaderisk när de används på ett annat verktyg.</li> </ul>                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Der må kun anvendes batterier, der er anbefalet af producenten af din model. Tilbehør passende til et værktøj kan skabe en fare for kvæstelser, når det anvendes på et andet værktøj.</li> </ul>                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Usare esclusivamente batterie consigliate dal costruttore per il modello in uso. Gli accessori che possono essere adatti ad un utensile potrebbero risultare pericolosi se usati su un altro utensile.</li> </ul>                                                    |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bränn inte upp batteriet. Kassera eller återvinn batteriet i enlighet med lokala, delstatliga och federala lagar.</li> </ul>                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Batteriet må ikke forbrændes. Batteriet skal bortskaffes eller genbruges i overensstemmelse med de lokale love.</li> </ul>                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Non incenerire la batteria. Smaltire o riciclare la batteria nel rispetto delle leggi locali, statali e federali.</li> </ul>                                                                                                                                         |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Punktera inte eller försök inte att öppna facket.</li> </ul>                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Batterikassen må ikke gennemhulles og forsøg ikke at åbne den.</li> </ul>                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Non pungere o tentare di aprire la scatola delle batterie.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sänk inte ner batteriet i vatten. Utsätt inte batteriet för vatten, regn eller snö.</li> </ul>                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Batteriet må ikke nedsænkes i vand. Batteriet må ikke udsættes for vand, regn eller sne.</li> </ul>                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Non immergere la batteria in acqua. Non esporla ad acqua, pioggia o neve.</li> </ul>                                                                                                                                                                                 |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utsätt inte detta verktyg eller batteri för temperaturer som överskrider 50°C (120°F). Överhettning av verktyget eller bränslecellen kunde eventuellt resultera i en explosion, brand eller utsläpp av lättantändlig gas.</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dette værktøj eller batteri må ikke udsættes for temperaturer højere end 120 °F (50 °C). Overheding af værktøjet eller batteriet kan medføre eksplosion, brand eller frigivelse af brændbare gasser.</li> </ul>                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Non esporre l'utensile o la batteria a temperature superiori a 50°C. L'eventuale surriscaldamento dell'utensile o della batteria può causare esplosioni, incendi o rilascio di gas infiammabile.</li> </ul>                                                          |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Låt inte metallföremål komma i kontakt med batteriterminalerna.</li> </ul>                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lad ikke metalgenstande komme i kontakt med batteriklemmerne.</li> </ul>                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Evitare che oggetti metallici vengano a contatto con i terminali della batteria.</li> </ul>                                                                                                                                                                          |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Under ovärdiga villkor, kan vätska komma ut från batteriet ; undvika kontakt . Om kontakt sker, spola med vatten. Om vätska kontakter ögon, söka medicinsk hjälp. Vätska kastas ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Under urimelige vilkår, kan væske blive bortvist fra batteriet ; undgå kontakt . Hvis kontakt forekommer, skylles med vand. Hvis flydende kontakter øjne, søge lægehjælp. Flydende slynget ud af batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>In condizioni abusive, liquido può essere espulso dalla batteria ; evitare il contatto . In caso di contatto, lavare con acqua. Se il liquido occhi dei contatti, consultare un medico. Liquido espulso dalla batteria può causare irritazione o ustioni.</li> </ul> |

Svenska

Dansk

Italian

|                                                                                     | Batterisäkerhetsvarningar                                                                                                                                                                                      | Opladersikkerhedsadvarsler                                                                                                                                                                                                      | Norme di sicurezza per il caricabatterie                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● EXPLOSIONSRISK. Använd aldrig verktyget i en explosiv atmosfär eller där det förekommer brännbara material eller lättantändliga vätskor, gaser eller damm.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● EKSPLSIONSFARE Batteriet må aldrig bruges i en eksplosiv atmosfære eller ved tilstedeværelsen af antændelige materialer, så som antændelige væsker, gaser eller støv.</li> </ul>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● RISCHIO DI ESPLOSIONI. Non usare il caricabatterie in atmosfere esplosive o in presenza di materiali combustibili, quali liquidi, gas o polveri infiammabili.</li> </ul>  |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Punktera inte eller försök inte att öppna facket.</li> </ul>                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Batteriopladeren må ikke gennemhulles og forsøg ikke at åbne den.</li> </ul>                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Non pungere o tentare di aprire il caricabatterie.</li> </ul>                                                                                                             |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sänk inte ner batteriet i vatten. Utsätt inte batteriet för vatten, regn eller snö.</li> </ul>                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Batteriopladeren må ikke nedsænkes i vand. Batteriopladeren må ikke udsættes for vand, regn eller sne.</li> </ul>                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Non immergere il caricabatterie in acqua. Non esporlo ad acqua, pioggia o neve.</li> </ul>                                                                                |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Använd inte en defekt batteriladdare, en som blir för het och/eller ryker nåt den koppla in.</li> </ul>                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● En defekt batterioplader, der overheder og/eller oser når den tilsluttes, må ikke anvendes.</li> </ul>                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Non usare il caricabatterie se difettoso, se si surriscalda e/o emette fumo quando lo si collega.</li> </ul>                                                              |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Använd inte laddaren med skadad sladd eller kontakt. Vid skada, får den utbytt genast av den kvalificerad servicetekniker.</li> </ul>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Opladeren må ikke betjenes med beskadiget ledning eller stik. Ved beskadigelse skal den omgående udskiftes af en kvalificeret servicetekniker.</li> </ul>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Non usare il caricabatterie se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Se necessario, farli sostituire immediatamente da un tecnico qualificato.</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Använd inte laddaren om den har tagit emot ett hårt slag, tappats, eller annars skadats på något sätt; ta den till en kvalificerad servicetekniker.</li> </ul>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Opladeren må ikke betjenes, hvis den har været udsat for et hårdt slag, er blevet tabt eller på anden måde beskadiget. Den bør bringes til en kvalificeret servicetekniker.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Non usare il caricabatterie se ha ricevuto un colpo secco, se è caduto o se altrimenti danneggiato; farlo verificare da un tecnico qualificato.</li> </ul>                |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Försiktighet : risk för elektriska stötar.</li> </ul>                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Forsigtighed : risiko for elektrisk stød .</li> </ul>                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Cautela : rischio di scosse elettriche .</li> </ul>                                                                                                                       |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● För inomhusbruk .</li> </ul>                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Til indendørs brug.</li> </ul>                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Per uso in interni .</li> </ul>                                                                                                                                           |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Klass 2 nätaggregat.</li> </ul>                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Klasse 2 Strømforsyning.</li> </ul>                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Fornitura di classe 2 Potenza .</li> </ul>                                                                                                                                |

Svenska

Dansk

Italian



● För att minska risken för elstötar, dra ut kontakten till laddaren från uttaget vid väggmonteringsenheten. Dra inte ut kontakten genom att dra i sladden.

● For at reducere risikoen for elektrisk stød skal opladeren tages ud af stikkontakten ved hjælp af stikket. Opladeren må ikke tages ud af stikkontakten ved at trække i ledningen.

● Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatterie dall'uscita presso la presa a muro. Non scollegare il caricabatterie afferrandolo per il cavo di alimentazione.



● Låt inte laddaren övertäckas av någonting.

● Opladeren må ikke tildækkes.

● Non coprire il caricabatterie con nessun oggetto.



● Försök inte att använda en upptransformator, en motorgenerator eller DC-strömhuuttag.

● Der må ikke anvendes optransformer, motorgenerator eller jævnstrømsstikkontakt.

● Non usare trasformatori elevatori, generatori o prese elettriche c.c.

| Sladdlängd (fot)            |    |     |     |  |
|-----------------------------|----|-----|-----|--|
| 25                          | 50 | 100 | 150 |  |
| AWG sladdstorlek (tjocklek) |    |     |     |  |
| 16                          | 16 | 16  | 14  |  |

| Ledningslængde (Fod)             |    |    |    |  |
|----------------------------------|----|----|----|--|
| 7,5                              | 15 | 30 | 45 |  |
| AWG størrelse af ledning (Gauge) |    |    |    |  |
| 16                               | 16 | 16 | 14 |  |

| Lunghezza del cavo di alimentazione (in m) |    |    |    |  |
|--------------------------------------------|----|----|----|--|
| 7,5                                        | 15 | 30 | 45 |  |
| Sezione AWG del cavo                       |    |    |    |  |
| 16                                         | 16 | 16 | 14 |  |

● När man använder ett motordrivet verktyg utomhus, använd en förlängningssladd lämplig för utomhusbruk.

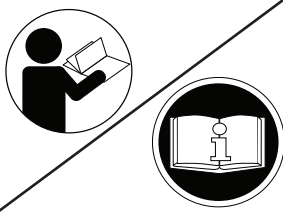
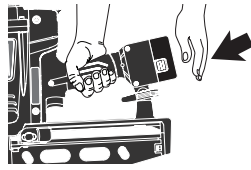
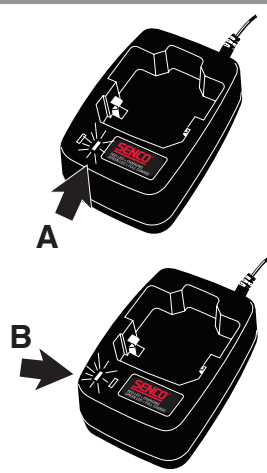
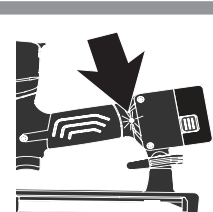
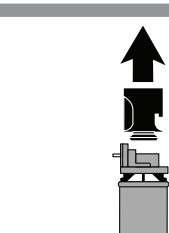
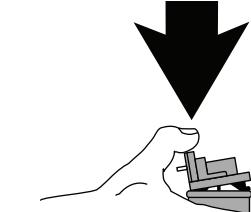
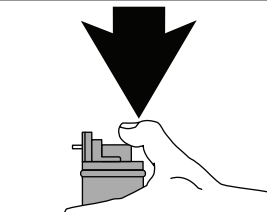
Användning av en sladd lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstötar. När du använder ett motordrivet verktyg utomhus, använd en förlängningssladd märkt "W-A" eller "W".

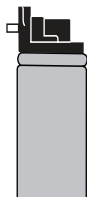
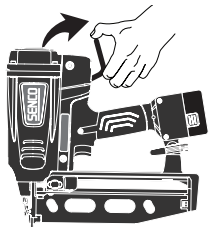
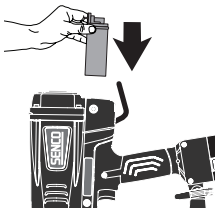
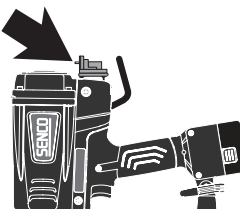
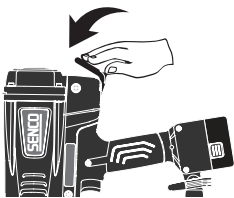
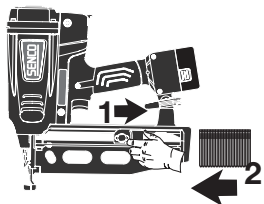
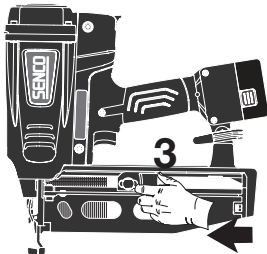
Dessa sladdar klassificeras för utomhusbruk och reducerar risk för elstötar. När du använder en förlängningssladd, se till att du använder en tillräcklig kraftig för att kunna leda den ström din produkt drar. En underdimensionerad sladd orsakar ett fall i nätspänningen, vilket leder till en kraftförlust och överhettning.

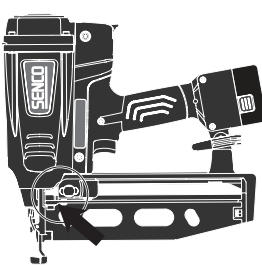
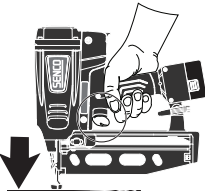
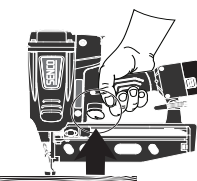
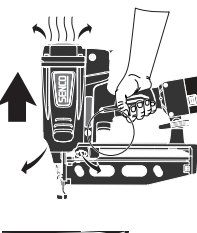
● Når et maskinværktøj betjenes udendørs, skal der anvendes en passende forlængerledning til udendørsbrug. Brugen af en passende forlængerledning til udendørsbrug reducerer risikoen for elektrisk stød. Når et maskinværktøj betjenes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning til udendørsbrug mærket "W-A" eller "W". Disse ledninger er beregnet til udendørsbrug og reducerer risikoen for elektrisk stød. Når der anvendes en forlængerledning, bør man sørge for at den er tilstrækkelig stærk til at håndtere strømstyrken, som apparatet vil trække. En underdimensioneret ledning forårsager fald i forsyningsspændingen og medfører effekttab og overhledning.

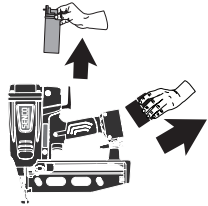
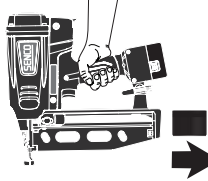
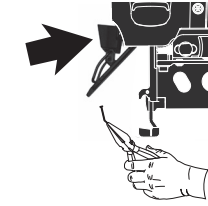
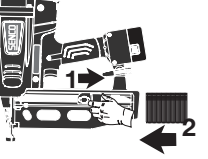
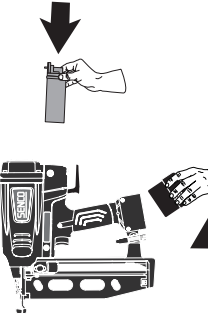
En passende forlængerledning til udendørsbrug reducerer risikoen for elektrisk stød. Når et maskinværktøj betjenes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning til udendørsbrug mærket "W-A" eller "W". Disse ledninger er beregnet til udendørsbrug og reducerer risikoen for elektrisk stød. Når der anvendes en forlængerledning, bør man sørge for at den er tilstrækkelig stærk til at håndtere strømstyrken, som apparatet vil trække. En underdimensioneret ledning forårsager fald i forsyningsspændingen og medfører effekttab og overhledning.

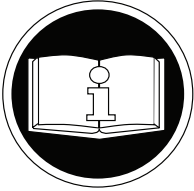
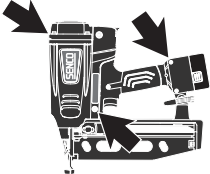
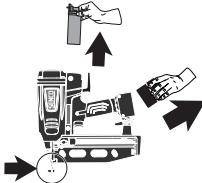
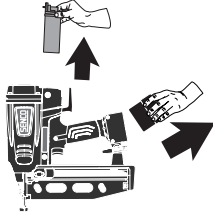
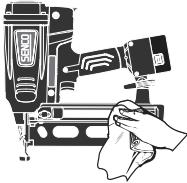
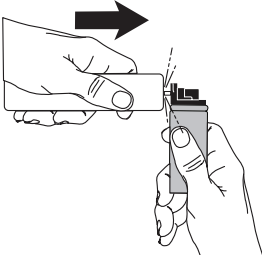
● Quando si usa un utensile elettrico in esterno, impiegare una prolunga adatta per l'uso in esterni. L'uso di una prolunga adeguata riduce il rischio di scosse elettriche. Quando si usa un utensile elettrico in esterno, impiegare una prolunga per esterni contrassegnata dalle lettere "W-A" o "W". Queste prolunghie sono tarate per l'uso in esterni e riducono il rischio di scosse elettriche. Quando si usa una prolunga, verificare che la sezione sia in grado di portare la corrente generata dal prodotto in uso. Una prolunga di sezione insufficiente causa una caduta della tensione di linea, con conseguente perdita di potenza e surriscaldamento.

|                                                                                     | Verktögsanvändning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Brug af værktøjet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Uso dell'utensile                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                     | Svenska                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Dansk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Italian                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Läs avsnittet med titeln "Säkerhetsvarningar" innan du använder verktyget.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Læs afsnittet med overskriften "Sikkerhedsadvarsler" før værktøjet anvendes.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Prima di utilizzare l'utensile, leggere la sezione intitolata "Avvertenze di sicurezza".</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Lägg batteriet med kontakterna först i verktyget. Tryck batteriet helt fram tills det kommer i låst läge. Använd endast SENCO-batterier.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Oplad batteriet, anbring først kontakterne i værktøjet. Skub batteriet helt fremad i låst position. Brug kun SENCO batterier.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Caricare la batteria inserendola dalla parte munita di contatti nell'utensile. Spingere a fondo la batteria fino all'arresto. Usare solo batterie SENCO.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|   | <p>I Batteriladdningsförfarande:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Med laddaren påslagen och med inget batteri som laddas, tänds en grön lysdiod.</li> <li>2. Laddarens lysdiod blir röd när ett urladdat batteri kopplas till laddaren. Det tar ca två timmar för att ladda batteriet.</li> <li>3. När batteriet laddats och är klar att användas, blir lysdioden grön.</li> <li>4. Laddare LED (A) och (B) blinkar om batteriet temperaturen ligger under 0 grader C. Varm batteriet inomhus innan du laddar.</li> </ol> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Fremgangsmåde til batteriopladning:</li> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Når strømmen er tilsluttet opladeren og der ikke oplades noget batteri, lyser en grøn LED.</li> <li>2. Opladerens LED lyser rødt, når der sættes et afladet batteri ind i opladeren. Det tager cirka to timer at oplade batteriet.</li> <li>3. Når batteriet er opladet og klar til brug, skifter LED til grøn.</li> <li>4. Oplader LED (A) og (B) vil blinke, hvis batteriet temperaturen er under 0 grader C. Varm batteri indendørs før opladning.</li> </ol> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Segue la procedura di carica delle batterie.</li> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Con il caricabatterie collegato all'alimentazione ma senza batterie in carica, il LED verde è acceso.</li> <li>2. Il LED del caricabatterie passa al rosso non appena viene inserita una batteria da caricare. La ricarica impiega circa due ore.</li> <li>3. Quando la batteria è carica e pronta per l'uso, il LED diventa di colore verde.</li> <li>4. Caricabatterie LED (A) e (B) lampeggia se la temperatura della batteria è inferiore a 0 gradi C. Interna della batteria calda prima di ricaricarla.</li> </ol> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● När det är fullt laddat, sätts SENCO-batteriet i verktyget, indikatorlampan tänds inte. Om lampan lyser rött, behöver batteriet laddas.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Når et fuldt opladet SENCO batteri sættes i værktøjet, tænder indikatorlampen ikke. Hvis lampen lyser rødt, skal batteriet oplades.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Una volta inserita nell'utensile una batteria SENCO completamente carica, la spia di stato non è accesa. Se la spia si accende, è segno che la batteria deve essere ricaricata.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ta bort bränslecellocket. Använd endast SENCO –bränsleceller.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Fjern brændselscellehætten. Brug kunSENCO brændselsceller.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Rimuovere il tappo delle celle a combustibile. Usare solo celle a combustibile SENCO.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tryck ner på ventilens framsida (aktersida) tills den sitter.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pres nedad på forsiden af ventilen (spindelside) indtil det sidder.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Premere sulla parte anteriore della valvola (lato stelo) per inserirla.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tryck ner på ventilens baksida tills den sitter.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pres nedad på bagsiden indtil det sidder.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Premere sulla parte posteriore della valvola per inserirla a fondo.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                     | Verktögsanvändning<br>Svenska                                                                                                                            | Brug af værktøjet<br>Dansk                                                                                                                                               | Uso dell'utensile<br>Italian                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ventilen sitter nu i bränslecellen och kan införas i verktyget.</li> </ul>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ventilen er nu placeret på brændselscellen og kan sættes i værktøjet.</li> </ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● A questo punto la valvola è collocata sulla cella a combustibile e può essere inserita nell'utensile.</li> </ul>                                     |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Öppna bränslecelldörren längst upp på verktyget.</li> </ul>                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Åbn brændselscelledækslet øverst på værktøjet.</li> </ul>                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Aprire lo sportello della cella a combustibile sulla sommità dell'utensile.</li> </ul>                                                               |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Med doseringsventilröret riktat mot verktygets främre del, för in bränslecell-/ventilenheten.</li> </ul>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sæt brændselscelle/ventilsamlingen i med doseringsventilens spindel visende mod værktøjets front.</li> </ul>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Con lo stelo della valvola dosatrice rivolto verso la parte anteriore dell'utensile, inserire il gruppo cella a combustibile/valvola.</li> </ul>     |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● När du för in SENCO-bränslecellen, se till att ventilröret är rätt inriktat med den smala öppningen.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Når SENCO brændselscellen sættes i, skal man sørge for at ventilspindlen er korrekt indstillet med den lille åbning.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Quando si inserisce la cella a combustibile SENCO, verificare che lo stelo della valvola sia allineato correttamente con il foro piccolo.</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Stäng bränslecellocket.</li> </ul>                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Luk brændselscelledækslet.</li> </ul>                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Chiudere il coperchio della cella a combustibile.</li> </ul>                                                                                         |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Dra matarsko bakåt. Lägg i spik genom öppning i bakre änden av magasinet.</li> </ul>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Træk skyderen tilbage. Isæt en stang søm gennem åbningen bag på magasinet..</li> </ul>                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tira il conduttore del chiodo indietro e Spingere la striscia chiodi dalla parte posteriore del magazzino.</li> </ul>                                |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tryck in spärr för att lösgöra matarsko. Matarsko dras självant framåt mot spik.</li> </ul>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tryk knappen ind for at udløse skyderen. Skyderen glider frem mod sømstangen.</li> </ul>                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Premere il pulsante per liberare il conduttore del chiodo . Il conduttore del chiodo spinger di nuovo contro la striscia chiodi.</li> </ul>          |

| Verktögsanvändning<br>Svenska                                                       | Brug af værktøjet<br>Dansk                                                                                                                                                                                                                           | Uso dell'utensile<br>Italian                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pistolen er udstyret med en sikkerhedsmæssig låseanordning, som forhindrer aktivering af pistolen, når der er ca. 6 søm tilbage i magasinet.</li> </ul>                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Questo attrezzo ha un'opzione di sicurezza che lascia circa 6 chiodi nel magazzino e non saranno sostenuti.</li> </ul>                                                                                                                                                     |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Træk let i udløseren med fingeren og ventilatoren starter. Fjern fingeren fra udløseren. Tryk sikringen mod arbejdsfladen og brændstof sprøjtes ind i forbrændingskammeret og blandes med luft.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tirando leggermente il grilletto, si attiva la ventola. Togliere il dito dal grilletto. Premere la sicura sulla superficie di lavoro; il carburante viene iniettato nella camera di combustione e miscelato con l'aria.</li> </ul>                                         |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tryk på udløseren med sikringen mod arbejdsfladen. En gnist antænder brændstof/luftblandingen. Forbrændingen driver stempelsamlingen og sømmet.</li> </ul>                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tenendo la sicura appoggiata sulla superficie di lavoro, premere il grilletto. Una scintilla innesca la miscela carburante/aria. La combustione aziona il gruppo pistone inserendo l'elemento di fissaggio.</li> </ul>                                                     |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Løft værktøjet, slip udløseren og forbrændingskammeret åbner. Ventilatoren udstøder den varme gas og afkøler de interne dele. Blæseren kører i ca. 3 sekunder efter iskydning. Dette er normalt.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sollevare l'utensile e rilasciare il grilletto; la camera di combustione si apre. La ventola fa fuoriuscire il gas caldo e raffredda i componenti interni. La ventola continua a funzionare circa 3 secondi dopo che il chiodo sia infornato. Questo è normale.</li> </ul> |

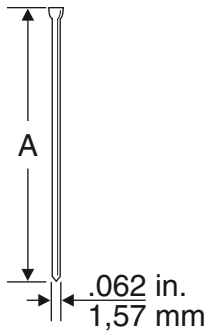
|                                                                                     | Verktögsanvändning<br>Svenska                                                                                                                 | Brug af værktøjet<br>Dansk                                                                                                 | Uso dell'utensile<br>Italian                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Innan du försöker att ta bort ett fastkilat fästdon, ta bort bränslecellen och batteriet.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Fjern brændselscellen og batteriet før et fastsiddende søm fjernes.</li> </ul>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Prima di tentare di rimuovere un elemento di fissaggio incastrato, rimuovere la cella a combustibile e la batteria.</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Med finger borta från avtryckaren, avlägsna spikbandet från magasinet.</li> </ul>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Fjern sømbåndet fra magasinet når fingeren holdes væk fra udløseren.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Allontanando il dito dal grilletto, rimuovere il nastro di chiodi dalla riserva.</li> </ul>                                    |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Öppna frontlucka för att nå spik. Ta bort spik som fastnat.</li> </ul>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Frontlågen åbnes for at få adgang til sømmene. Fjern fastsiddende søm.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Apri la parte anteriore per venire al chiodo danneggiato. Tolga il chiodo danneggiato.</li> </ul>                              |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Stäng frontlucka och ladda åter spik.</li> </ul>                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Luk frontlågen og isæt en ny stang søm.</li> </ul>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Chiudere la parte anteriore e spingere di nuovo la striscia chiodi nel magazzino.</li> </ul>                                   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ladda om bränslecellen och batteriet.</li> </ul>                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sæt sømbåndet i igen.</li> </ul>                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ricaricare il nastro di chiodi.</li> </ul>                                                                                     |

|                                                                                     | Underhåll<br>Svenska                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Vedligeholdelse<br>Dansk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Manutenzione<br>Italian                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Läs avsnittet med titel "Säkerhetsvarningar" innan du utför underhåll på verktyget. Fästdonets hejare bör underhållas ordentligt och vid jämna mellanrum enligt tillverkarens anvisningar.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Læs afsnittet med overskriften "Sikkerhedsadvarsler" før værktøjet vedligeholdes. Sompistolen bør vedligeholdes korrekt og i regelmæssige intervaller i henhold til producentens vejledninger.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Leggere la sezione intitolata "Avvertenze di sicurezza" prima di procedere alla manutenzione dell'utensile. La chiodatrice deve essere soggetta ad adeguata e regolare manutenzione agli intervalli previsti, in base alle istruzioni del costruttore.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● All skruvar bör hållas åtdragna. Lösa skruvar kan medföra osäker funktion och att delar går sönder.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Alle skruer skal holdes fast-spændt. Løse skruer medfører farlig drift og beskadigelse af dele.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tenere serrate tutte le viti. La presenza di viti allentate compromette la sicurezza d'uso e può comportare la rottura di parti.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Med verktyget strömlöst, utför dagliga inspektioner för att konstatera obehindrad rörelse av avtryckaren och säkerhetselementet. Använd inte verktyget om säkerhetselementet eller avtryckaren fastnar eller kärvar.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Udfør dagligt eftersyn, når værktøjet er frakoblet, for at sikre fri bevægelse af sikringsselementet og udløseren. Værktøjet må ikke anvendes hvis sikringsselementet eller udløseren bliver hængende eller binder.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Con l'utensile scollegato, eseguire un'ispezione giornaliera verificando che la sicura ed il grilletto siano liberi di muoversi. Non utilizzare l'utensile se la sicura o il grilletto sono inceppati o grippati.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ta alltid bort batteriet och bränslecellen vid dagens slut innan verktyget förvaras i verktygslåda. Förvara och transportera alltid verktyget i original SENCO verktygslåda.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Batteriet og brændselscellen skal altid fjernes efter brug og før værktøjet lægges til opbevaring i en kasse. Værktøjet skal altid opbevares og transporteres i en original SENCO værktøjskasse.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Al termine della giornata e prima di riporre l'utensile nell'apposita custodia, rimuovere la batteria e la cella a combustibile. Riporre e trasportare l'utensile nella custodia originale SENCO.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Torka rent verktyget och kolla för slitage. SENCO rekommenderar att i genomsnitt bör förbränningskammaren rengöras var tredje månad eller när 8-9 bränsleceller (10 000 avfyringar) har använts i verktyget. Luftfiltret längst upp på verktyget bör rengöras varannan dag. Miljöer där det finns mycket damm eller skräp kan göra att verktyget måste göras rent oftare. Använd endast flamsäkra rengöringsmedel. <b>BLÖTLÄGG INTE.</b> Varning: Sådana lösningar kan eventuellt skada O-ringar och andra verktygsdelar.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Efter værktøjet dagligt og kontrollér for slitage. SENCO anbefaler rensning af forbrændingskammeret cirka hver 3. måned, eller efter der er opbrugt 8-9 brændstofceller (10.000 skud) i værktøjet. Luftfiltret øverst på værktøjet bør renses hver anden dag. Ekstremt støvede eller forurenede omgivelser kan medføre, at værktøjet skal renses oftere. Der må kun bruges ikke-brændbare rensesvæsker. <b>MÅ IKKE NEDSÆNKES I VÆSKE.</b> Forsigtig: Væsker kan beskadige O-ringe og andre værktøjsdele.</li> </ul>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulire l'utensile quotidianamente e verificarne l'usura. SENCO consiglia di pulire la camera di combustione di media ogni 3 mesi oppure, una volta impiegate 8-9 celle di combustibile (10.000 azionamenti). Il filtro dell'aria sulla sommità dell'utensile deve essere pulito ogni due giorni. In ambienti estremamente polverosi o in presenza di impurità è possibile che si renda necessaria una pulizia più frequente dell'utensile. Usare esclusivamente soluzioni detergenti non infiammabili. <b>NON IMMERGERE.</b> Attenzione: queste soluzioni possono danneggiare gli O-ring ed altre parti dell'utensile.</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● UTFÖR ALDRIG DETTA TEST NÄRA EN ÖPPEN LÅGA, GNISTOR ELLER NÄR DU RÖKER ELLER DÄR DU KAN FÅ BRÄNSLET I ÖGONEN. För att fastslå om bränslecellen har bränsle kvar, håll i upprätt läge och sätt ett fast föremål mot doseringsröret. Tryck sakta in tre till fyra gånger; en liten mängd bränsle bör frigöras varje gång. Om inget bränsle frigöras, kassera bränslecellen på rätt sätt.</li> </ul> <p>Ha alltid på skyddsglasögon när du utför denna test.</p>                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>● DENNE TEST MÅ ALDRIG FORETAGES I NÆRHEDEDEN AF ÅBEN ILD, GNISTER ELLER NÅR DER RYGES ELLER HVIS DER KAN KOMME BRÆNDSTOF I ØJNENE. For at fastlægge om brændselscellen har noget brændstof indeni, skalden holdes opretstående, og der anbringes en solid genstand mod doseringsspindlen. Tryk forsigtigt ind tre eller fire gange, og der bør frigives en mindre mængde brændstof hver gang. Hvis der ikke frigives noget brændstof, kan brændselscellen bortskaffes på passende måde.</li> </ul> <p>Bær sikkerhedsbriller når denne test foretages.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● NON EFFETTUARE QUESTA PROVA PRESSO FIAMME LIBERE, SCINTILLE O IN LUOGHI OVE ESISTA IL RISCHIO DI INGRESSO DEL CARBURANTE NEGLI OCCHI. Per stabilire se una cella a combustibile contiene carburante, tenerla in verticale e porre un oggetto solido contro lo stelo della valvola dosatrice. Spingere dolcemente all'interiore tre-quattro volte; ogni volta, deve fuoriuscire una piccola quantità di carburante. In caso contrario, smaltire la cella a combustibile adeguatamente.</li> </ul> <p>Indossare occhiali di sicurezza quando si esegue questa prova.</p>                                                            |

| Felhantering                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Fejlfinding                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Ricerca guasti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Svenska                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Dansk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Italian                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>VARNING</b></p> <p>Reparationer andra än de som beskrivits här bör endast utföras av utbildad, kvalificerad personal.</p> <p>Läs avsnittet med titeln "Säkerhetsvarningar" innan underhåll utföres på verktyget</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>ADVARSEL</b></p> <p>Øvrige reparationer, der ikke er beskrevet her, må kun udføres af uddannet, kvalificeret personale.</p> <p>Læs afsnittet med overskriften "Sikkerhedsadvarsler" før værktøjet vedligeholdes.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>AVVERTENZA</b></p> <p>Eventuali riparazioni non specificate in questa sezione devono essere effettuate esclusivamente da personale addestrato e qualificato.</p> <p>Leggere la sezione intitolata "Avvertenze di sicurezza" prima di procedere alla manutenzione dell'utensile.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>SYM TOM</b></p> <p>Batteriet tar inte emot laddning.</p> <p><b>LÖSNING</b></p> <p>Kontrollera laddningstiden för att tillförsäkra att batteriet har tillräcklig med laddningstid.</p> <p>Byt ut batteriet</p> <p>Byt ut laddaren</p> <p>Varm batteriet inomhus</p>                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>SYMPTOM</b></p> <p>Batteriet vil ikke oplade.</p> <p><b>LØSNING</b></p> <p>Overvåg opladningstiden for at sikre at batteriet har passende tid til opladning.</p> <p>Udskift batteriet.</p> <p>Udskift opladeren.</p> <p>Varm batteri indendørs.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>SINTOMO</b></p> <p>La batteria non si carica.</p> <p><b>SOLUZIONE</b></p> <p>Controllare il tempo di ricarica della batteria per verificare che sia adeguato.</p> <p>Sostituire la batteria.</p> <p>Sostituire il caricabatterie.</p> <p>Interna della batteria calda.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>SYM TOM</b></p> <p>Laddaren blir varm, ger ifrån sig högt ljud eller ryker under laddningen.</p> <p><b>LÖSNING</b></p> <p>Avbryt genast användning och koppla loss strömkällan. Kassera laddaren och ersätt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>SYMPTOM</b></p> <p>Opladeren bliver varm, støjer eller afgiver røg under opladning.</p> <p><b>LØSNING</b></p> <p>Afbryd anvendelsen øjeblikkeligt og tag den ud af strømkilden. Bortskaf opladeren og udskift den med en ny.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>SINTOMO</b></p> <p>Durante la carica, il caricabatterie si scalda, emette rumori o fumo.</p> <p><b>SOLUZIONE</b></p> <p>Interrompere immediatamente l'uso e scollegarlo dall'alimentazione. Eliminare il caricabatterie e sostituirlo.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>SYM TOM</b></p> <p>Fläkten går inte, verktygsindikator-lampan visar rött.</p> <p><b>LÖSNING</b></p> <p>Ladda batteri. Rengör batteripoler med fin smärgelduk.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>SYMPTOM</b></p> <p>Ventilatoren kører ikke og værktøjs-indikatorens lampe lyser rødt.</p> <p><b>LØSNING</b></p> <p>Oplad batteriet.</p> <p>Rengør batteriklemmerne med en fin smergelklud.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>SINTOMO</b></p> <p>La ventola non gira, la spia dell'utensile è rossa.</p> <p><b>SOLUZIONE</b></p> <p>Caricare la batteria.</p> <p>Pulire i terminali della batteria con tela smeriglio di grana fine.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>SYM TOM</b></p> <p>Fläkten går inte, eller går långsammare än normalt – verktygsindikatorlampan visar rött.</p> <p><b>LÖSNING</b></p> <p>Ladda batteri.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>SYMPTOM</b></p> <p>Ventilatoren kører ikke, eller kører langsommere end normalt, og værktøjsindikatorens lampe lyser rødt.</p> <p><b>LØSNING</b></p> <p>Oplad batteriet.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>SINTOMO</b></p> <p>La ventola non gira o gira più lentamente del normale - la spia dell'utensile è rossa.</p> <p><b>SOLUZIONE</b></p> <p>Caricare la batteria.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>SYM TOM</b></p> <p>Säkerhetselementet trycks inte helt ner, verktyget fungerar inte.</p> <p><b>LÖSNING</b></p> <p>Kontrollera säkerhetselementet. Om det inte kan frigöras, återlämna verktyget till en auktoriserad TyRex-handlare för service.</p> <p>Ta bort och undersök säkerhetselementet. Rengör och smörj bandet med TyRex-olja.</p> <p>Sätt tillbaka säkerhetselementet. Placera medbringaren bakom fästdonen.</p>                                                                                  | <p><b>SYMPTOM</b></p> <p>Sikringen kan ikke trykkes helt ind, værktøjet fungerer ikke.</p> <p><b>LØSNING</b></p> <p>Kontroller sikringen, hvis den ikke frigøres, returneres værktøjet til en autoriseret TyRex forhandler til service.</p> <p>Fjern og efterse sikringen. Rengør og smør føringen med TyRex olie.</p> <p>Udskift sikringen.</p> <p>Anbring påsætter bag fastgørelses-elementerne.</p>                                                                                                                                                    | <p><b>SINTOMO</b></p> <p>Non vi è completo rilascio della sicura, l'utensile non funziona.</p> <p><b>SOLUZIONE</b></p> <p>Verificare che vi sia completo rilascio della sicura; in caso contrario, restituire l'utensile al concessionario autorizzato TyRex affinché esegua l'intervento appropriato.</p> <p>Rimuovere ed ispezionare la sicura. Pulire e lubrificare la pista con olio TyRex.</p> <p>Sostituire la sicura.</p> <p>Posizionare il rullino dietro gli elementi di fissaggio.</p>                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>SYM TOM</b></p> <p>Verktyget cyklar inte – fläkten går.</p> <p><b>LÖSNING</b></p> <p>Byt ut bränslecellen.</p> <p>Ta bort hatten och kontrollera gnistkabeln.</p> <p>För in tändstiftet, sätt tillbaka hatten. Rengör verktygets cylinderrhuvudet till en auktoriserad TyRex-handlare för service.</p> <p>Se till att verktygets säkerhetselementet är helt inkopplat.</p> <p>Se till att magasinet har minst 7 eller fler fästdon för att säkerställa att spärrfunktionen inte hindrar igångsättningen.</p> | <p><b>SYMPTOM</b></p> <p>Værktøjet fungerer ikke – ventilatoren kører.</p> <p><b>LØSNING</b></p> <p>Udskift brændselscellen.</p> <p>Fjern hættten og kontroller tændingen, isæt tændrør, sæt hættten på igen.</p> <p>Rengør værktøjets cylinderrhoved og tændrør.</p> <p>Returner værktøjet til en autoriseret TyRex forhandler til service.</p> <p>Sørg for at værktøjets sikring er helt tilkoblet.</p> <p>Sørg for at magasinet mindst har 7 eller flere fastgørelses-elementer for at sikre at sikringslåsefunktionen ikke forhindrer aktivering.</p> | <p><b>SINTOMO</b></p> <p>L'utensile non funziona - la ventola gira.</p> <p><b>SOLUZIONE</b></p> <p>Sostituire la cella a combustibile.</p> <p>Rimuovere il tappo e controllare l'elettrodo della candela, inserirlo nella candela stessa e riposizionare il tappo.</p> <p>Pulire la testa del cilindro e la candela dell'utensile.</p> <p>Restituire l'utensile al concessionario autorizzato TyRex affinché esegua l'intervento appropriato.</p> <p>Verificare che la sicura dell'utensile sia premuta completamente.</p> <p>Verificare che la riserva disponga di almeno 7 o più elementi di fissaggio per assicurarsi che la funzione di bloccaggio di sicurezza non impedisca l'attivazione.</p> |

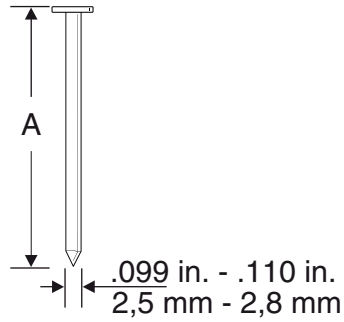
| Felhantering<br>Svenska                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Fejlfinding<br>Dansk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Ricerca guasti<br>Italian                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>SYMPTOM</b><br/>Verktyget fungerar ordentligt, men fästdonen körs inte helt ned.</p> <p><b>LÖSNING</b><br/>Ändra inställningen av neddrivningsdjupets justeringsfunktion.<br/>Kontrollera bränslecellen och byt ut vid behov.</p>                                                                                                                                               | <p><b>SYMPTOM</b><br/>Værktøjet fungerer korrekt, men fastgørelseselementerne drives ikke helt ind.</p> <p><b>LÖSNING</b><br/>Drivdybdeindstillingen skal ændres.<br/>Kontroller brændselscellen og udskift ved behov.</p>                                                                                                                                                                                 | <p><b>SINTOMO</b><br/>L'utensile funziona correttamente, ma gli elementi di fissaggio non sono completamente inseriti.</p> <p><b>SOLUZIONE</b><br/>Modificare la funzione di regolazione della profondità di inserimento.<br/>Controllare la cella a combustibile e sostituire secondo necessità.</p>                                                                                                                                                                                                  |
| <p><b>SYMPTOM</b><br/>Verktyget fungerar ordentligt, men ibland drivs fästdonen i för långt/ej tillräckligt långt.</p> <p><b>LÖSNING</b><br/>Använd endast fästdon som uppfyller SENCO-specifikationer. Konsultera applikationsavsnittet för rekommenderade fästdonstyper och –storlekar.<br/>Placera matarskon bakom fästdonsbandet.<br/>Ta loss blockeringen.</p>                   | <p><b>SYMPTOM</b><br/>Værktøjet fungerer korrekt, men fastgørelseselementerne drives nogle gange for meget og nogle gange for lidt.</p> <p><b>LÖSNING</b><br/>Brug kun fastgørelseselementer der imødekommer SENCO specifikationer. Kontroller anvendelsesafsnittet for typer af fastgørelseselementer og anbefalet størrelse.<br/>Placer fødeanordningen bag sømbåndet.<br/>Fjern blokeringen af søm.</p> | <p><b>SINTOMO</b><br/>L'utensile funziona correttamente, ma gli elementi di fissaggio vengono inseriti eccessivamente o in maniera insufficiente.</p> <p><b>SOLUZIONE</b><br/>Usare esclusivamente elementi di fissaggio conformi alle specifiche SENCO. Fare riferimento alla sezione applicazioni relativamente a tipi e dimensioni consigliati per gli elementi di fissaggio.<br/>Posizionare il supporto alimentatore dietro il nastro degli elementi di fissaggio.<br/>Eliminare il problema.</p> |
| <p><b>SYMPTOM</b><br/>Verktyget fungerar ryckigt eller verkar tappa effekt.</p> <p><b>LÖSNING</b><br/>Kontrollera bränslecellen.<br/>Kontrollera tändstiftsledningen.<br/>Ta bort filterelementet och byt ut.<br/>Kontrollera rekommenderat rengöringsschema och utför service vid behov.<br/>Se till att säkerhetsselementet är helt inkopplat.</p>                                  | <p><b>SYMPTOM</b><br/>Værktøjet fungerer uforudsigeligt og forekommer at tabe effekt.</p> <p><b>LÖSNING</b><br/>Kontroller brændselscellen.<br/>Kontroller tændrørskabet.<br/>Fjern filterelementet og udskift det.<br/>Kontroller den anbefalede rengøringsplan og udfør service ved behov.<br/>Sørg for at sikringsselementet er helt tilkoblet.</p>                                                     | <p><b>SINTOMO</b><br/>L'utensile funziona in modo irregolare o sembra perdere potenza.</p> <p><b>SOLUZIONE</b><br/>Controllare la cella a combustibile. Controllare il filo della candela. Rimuovere l'elemento del filtro e sostituirlo. Verificare che siano stati rispettati gli intervalli consigliati di pulizia e manutenzione secondo necessità.<br/>Verificare che la sicura sia completamente premuta.</p>                                                                                    |
| <p><b>SYMPTOM</b><br/>Verktyget fungerade och drev in fästdonen, med indrivningsbladet återgick inte till upp-läget.</p> <p><b>LÖSNING</b><br/>Se till att säkerhetsselementet är helt inkopplat när den driver ned fästdonen.<br/>Rengör indrivningsbladet och nosens håldiameter med avfettningsmedel.<br/>Återlämna verktyget till en auktoriserad SENCO-handlare för service.</p> | <p><b>SYMPTOM</b><br/>Værktøjet fungerede og drev fastgørelseselementer i, men drivbladet gik ikke tilbage til op-position.</p> <p><b>LÖSNING</b><br/>Sørg for at sikringsselementet er helt tilkoblet når fastgørelseselementer drives i.<br/>Rengør drivblad og næseåbningen med affedtende rengøringsmiddel.<br/>Returner værktøjet til en autoriseret SENCO forhandler til service.</p>                | <p><b>SINTOMO</b><br/>L'utensile funziona ed inserisce gli elementi di fissaggio, ma la lama dell'inseritore non torna in posizione sollevata.</p> <p><b>SOLUZIONE</b><br/>Verificare che la sicura sia completamente premuta durante l'inserimento degli elementi di fissaggio.<br/>Pulire la lama dell'inseritore ed il foro della punta con detergente sgrassante.<br/>Restituire l'utensile al concessionario autorizzato SENCO affinché esegua l'intervento appropriato.</p>                      |
| <p><b>SYMPTOM</b><br/>Förbränningskammare faller inte efter att verktyget cyklar</p> <p><b>LÖSNING</b><br/>Rengör eller byt ut arbetskontaktselementet.<br/>Om verktyget inte fungerar efter att ovanstående serviceanvisningar följts, återlämna verktyget till en auktoriserad SENCO-handlare för service.</p>                                                                      | <p><b>SYMPTOM</b><br/>Forbrændingskammeret falder ikke efter værktøjscyklus.</p> <p><b>LÖSNING</b><br/>Rengør eller udskift arbejdskontaktselement.<br/>Hvis værktøjet ikke fungerer, efter de ovenstående servicevejledninger er fulgt, returneres værktøjet til en autoriseret SENCO forhandler til service.</p>                                                                                         | <p><b>SINTOMO</b><br/>La camera di combustione non si chiude dopo l'uso dell'utensile.</p> <p><b>SOLUZIONE</b><br/>Pulire o sostituire l'elemento di contatto.<br/>Se l'utensile non funziona dopo aver eseguito le operazioni sopra indicate, restituirlo al concessionario autorizzato SENCO affinché esegua l'intervento appropriato.</p>                                                                                                                                                           |

# TECHNICAL SPECIFICATIONS



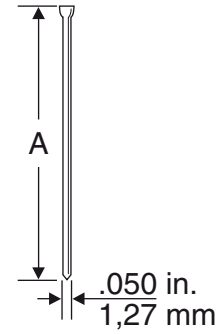
| Code    | A               |    |
|---------|-----------------|----|
|         | Inches          | mm |
| M001000 | $\frac{3}{4}$   | 19 |
| A401009 | 1               | 25 |
| M001001 | 1               | 25 |
| A401259 | $1 \frac{1}{4}$ | 32 |
| M001002 | $1 \frac{1}{4}$ | 32 |
| A401509 | $1 \frac{1}{2}$ | 38 |
| M001003 | $1 \frac{1}{2}$ | 38 |
| A401759 | $1 \frac{3}{4}$ | 44 |
| M001004 | $1 \frac{3}{4}$ | 44 |
| A402009 | 2               | 50 |
| M001005 | 2               | 50 |
| A402509 | $2 \frac{1}{2}$ | 65 |
| M001007 | $2 \frac{1}{2}$ | 65 |

**GT65RHS**



| Code     | A               |    |
|----------|-----------------|----|
|          | Inches          | mm |
|          | $\frac{7}{8}$   | 22 |
| 1L13AGAS | 1               | 25 |
|          | $1 \frac{1}{8}$ | 28 |
|          | $1 \frac{1}{4}$ | 32 |
| 1L16AGAS | $1 \frac{3}{8}$ | 35 |

**GT35HN**



| Code | A               |    |
|------|-----------------|----|
|      | Inches          | mm |
| AX10 | $\frac{5}{8}$   | 16 |
| AX11 | $\frac{3}{4}$   | 19 |
| AX13 | 1               | 25 |
| AX15 | $1 \frac{1}{4}$ | 32 |
| AX16 | $1 \frac{3}{8}$ | 35 |
| AX17 | $1 \frac{1}{2}$ | 38 |
| AX18 | $1 \frac{5}{8}$ | 41 |
| AX19 | $1 \frac{3}{4}$ | 45 |
| AX21 | 2               | 50 |

| Code | A             |    |
|------|---------------|----|
|      | Inches        | mm |
| AY10 | $\frac{5}{8}$ | 16 |
| AY11 | $\frac{3}{4}$ | 19 |
| AY13 | 1             | 25 |

**GT50AX**

Svenska

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

|                                                 |                                    |             |                   |             |             |             |
|-------------------------------------------------|------------------------------------|-------------|-------------------|-------------|-------------|-------------|
| Verktygsnamn:                                   | GT65RHS                            |             | GT50AX            |             | GT35HN      |             |
| Verktygstyp:                                    | Linjärförbränning                  |             |                   |             |             |             |
| Verktygsstorlek; vikt:                          | 4.8 lbs                            | 2,17 kg     | 4.5 lbs           | 2,05 kg     | 4.97 lbs    | 2,26 kg     |
| Verktygsstorlek; längd:                         | 12.3 "                             | 312 mm      | 12.6 "            | 320 mm      | 12.83 "     | 326 mm      |
| Verktygsstorlek; höjd:                          | 11.8 "                             | 300 mm      | 11.2 "            | 285 mm      | 12.16 "     | 309 mm      |
| Verktygsstorlek; bredd:                         |                                    |             |                   |             |             |             |
| Huvudkropp:                                     | 3.4 "                              | 86 mm       | 3.4 "             | 86 mm       | 5.35 "      | 136 mm      |
| Magasinskapacitet:                              | 100                                | 100         | 100               | 100         | 100         | 100         |
| Medelantal neddrivningar per batteriladdning:   | 3400                               | 3400        | 4500              | 3400        | 4500        | 4500        |
| Medelantal neddrivningar per bränslecell*:      | 1200                               | 1200        | 1200              | 1200        | 1200        | 1200        |
| Aktiveringsläge:                                | Sekventiell                        | Sekventiell | Sekventiell       | Sekventiell | Sekventiell | Sekventiell |
| Buller1: LpA, 1s                                | 95 dBA                             | 95 dBA      | 85.4 dBA          | 85.4 dBA    | 94.7 dBA    | 94.7 dBA    |
| LwA, 1s, 1m                                     | 102 dBA                            | 102 dBA     | 98.4 dBA          | 98.4 dBA    | 98.5 dBA    | 98.5 dBA    |
| Vibration 2                                     | 1.4 m/s2                           | 1.4 m/s2    | 2.19 m/s2 (K=1.1) |             | 1.82 m/s2   | 1.82 m/s2   |
| Rekommenderat smörjmedel:                       | Inkluderat i bränslecelldrivmedlet |             |                   |             |             |             |
| Rekommenderade maximala neddrivningar/timme:    | 500                                |             |                   |             |             |             |
| *Temperatur- och höjdberoende, 18-g bränslecell |                                    |             |                   |             |             |             |

| Dansk<br>TEKNISKE SPECIFIKATIONER                  |                                       |            |                   |            |              |            |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------|------------|-------------------|------------|--------------|------------|
| Værktøjsnavn:                                      | GT65RHS                               |            | GT50AX            |            | GT35HN       |            |
| Værktøjstype:                                      | Lineær forbrænding                    |            |                   |            |              |            |
| Værktøjsstørrelse: Vægt:                           | 4.8 lbs                               | 2.174 kg   | 4.5 lbs           | 2.05 kg    | 4.97 lbs     | 2.26 kg    |
| Værktøjsstørrelse: Længde:                         | 12.3 tommer                           | 312 mm     | 12.6 tommer       | 320 mm     | 12.83 tommer | 326 mm     |
| Værktøjsstørrelse: Højde:                          | 11.8 tommer                           | 300 mm     | 11.2 tommer       | 285 mm     | 12.16 tommer | 309 mm     |
| Værktøjsstørrelse:                                 |                                       |            |                   |            |              |            |
| Bredde hovedlegeme:                                | 3.4 tommer                            | 86 mm      | 3.4 tommer        | 86 mm      | 5.35 tommer  | 136 mm     |
| Magasinkapacitet:                                  | 100                                   | 100        | 100               | 100        | 100          | 100        |
| Gennemsnitlige drev pr. batteriopladning:          | 3400                                  | 3400       | 4500              | 3400       | 4500         | 4500       |
| Gennemsnitlige drev pr. brændselscelle*:           | 1200                                  | 1200       | 1200              | 1200       | 1200         | 1200       |
| Aktiveringsmodus:                                  | Sekventiel                            | Sekventiel | Sekventiel        | Sekventiel | Sekventiel   | Sekventiel |
| Støj1: LpA, 1s                                     | 95 dBA                                | 95 dBA     | 85.4 dBA          | 85.4 dBA   | 94.7 dBA     | 94.7 dBA   |
| LwA, 1s, 1m                                        | 102 dBA                               | 102 dBA    | 98.4 dBA          | 98.4 dBA   | 98.5 dBA     | 98.5 dBA   |
| Vibration 2                                        | 1.4 m/s2                              | 1.4 m/s2   | 2.19 m/s2 (K=1.1) |            | 1.82 m/s2    | 1.82 m/s2  |
| Anbefalet smøremiddel                              | Inkluderet i brændselscelledrivmiddel |            |                   |            |              |            |
| Anbefalet maks. Drev/time:                         | 500                                   |            |                   |            |              |            |
| *Temperatur- og niveauafhængig 18 g brændselscelle |                                       |            |                   |            |              |            |

| Italian<br>SPECIFICHE TECNICHE                                     |                                                 |             |              |             |               |             |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------|--------------|-------------|---------------|-------------|
| Nome utensile:                                                     | GT65RHS                                         |             | GT50AX       |             | GT35HN        |             |
| Tipo di utensile:                                                  | Combustione a presa diretta                     |             |              |             |               |             |
| Peso utensile:                                                     | 4.8 libbre                                      | 2,174 kg    | 4.5 libbre   | 2,05 kg     | 4.97 libbre   | 2,26 kg     |
| Lunghezza utensile:                                                | 12.3 pollici                                    | 312 mm      | 12.6 pollici | 320 mm      | 12.83 pollici | 326 mm      |
| Altezza utensile:                                                  | 11.8 pollici                                    | 300 mm      | 11.2 pollici | 285 mm      | 12.16 pollici | 309 mm      |
| Larghezza del corpo<br>principale utensile:                        | 3.4 pollici                                     | 86 mm       | 3.4 pollici  | 86 mm       | 5.35 pollici  | 136 mm      |
| Capacità riserva:                                                  | 100                                             | 100         | 100          | 100         | 100           | 100         |
| Numero medio di inserimenti<br>per carica batteria:                | 3400                                            | 3400        | 4500         | 3400        | 4500          | 4500        |
| Numero medio di inserimenti<br>per cella a combustibile*:          | 1200                                            | 1200        | 1200         | 1200        | 1200          | 1200        |
| Modalità azionamento:                                              | Sequenziale                                     | Sequenziale | Sequenziale  | Sequenziale | Sequenziale   | Sequenziale |
| Rumore1: LpA, 1s                                                   | 95 dBA                                          | 95 dBA      | 85.4 dBA     | 85.4 dBA    | 94.7 dBA      | 94.7 dBA    |
| LwA, 1s, 1m                                                        | 102 dBA                                         | 102 dBA     | 98.4 dBA     | 98.4 dBA    | 98.5 dBA      | 98.5 dBA    |
| Vibrazione 2                                                       | 1.4 m/s2                                        | 1.4 m/s2    | 2.19 m/s2    | (K=1.1)     | 1.82 m/s2     | 1.82 m/s2   |
| Lubrificante<br>consigliato:                                       | Incluso nel propellente<br>cella a combustibile |             |              |             |               |             |
| Numero massimo consigliato<br>di inserimenti/ora:                  | 500                                             |             |              |             |               |             |
| *In base a temperatura ed altitudine, cella a combustibile da 18 g |                                                 |             |              |             |               |             |

| Español<br>ESPECIFICACIONES TECNICAS                                          |                                                      |            |                   |            |              |            |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------|-------------------|------------|--------------|------------|
| Nombre de la herramienta: GT65RHS                                             |                                                      | GT50AX     |                   | GT35HN     |              |            |
| Tipo de herramienta: Combustión, lineal                                       |                                                      |            |                   |            |              |            |
| Tamaño de la herramienta: Peso:                                               | 4.8 lbs                                              | 2,174 kg   | 4.5 lbs           | 2,05 kg    | 4.97 lbs     | 2,26 kg    |
| Longitud:                                                                     | 12.3 inches                                          | 312 mm     | 12.6 inches       | 320 mm     | 12.83 inches | 326 mm     |
| Altura:                                                                       | 11.8 inches                                          | 300 mm     | 11.2 inches       | 285 mm     | 12.16 inches | 309 mm     |
| Ancho del cuerpo principal:                                                   | 3.4 inches                                           | 86 mm      | 3.4 inches        | 86 mm      | 5.35 inches  | 136 mm     |
| Capacidad del cargador de sujetadores:                                        | 100                                                  | 100        | 100               | 100        | 100          | 100        |
| Cantidad promedio de inserciones por cada carga de batería:                   | 3400                                                 | 3400       | 4500              | 3400       | 4500         | 4500       |
| Cantidad promedio de inserciones por cada pila de combustible*:               | 1200                                                 | 1200       | 1200              | 1200       | 1200         | 1200       |
| Modo de actuación:                                                            | Secuencial                                           | Secuencial | Secuencial        | Secuencial | Secuencial   | Secuencial |
| Ruido1: LpA, 1s                                                               | 95 dBA                                               | 95 dBA     | 85.4 dBA          | 85.4 dBA   | 94.7 dBA     | 94.7 dBA   |
| LwA, 1s, 1m                                                                   | 102 dBA                                              | 102 dBA    | 98.4 dBA          | 98.4 dBA   | 98.5 dBA     | 98.5 dBA   |
| Vibración 2                                                                   | 1.4 m/s2                                             | 1,4 m/s2   | 2.19 m/s2 (K=1.1) | 1.82 m/s2  | 1.82 m/s2    | 1.82 m/s2  |
| Lubricante recomendado:                                                       | Incluido en el propulsante de la pila de combustible |            |                   |            |              |            |
| Cantidad máxima recomendada de inserciones/hora:                              | 500                                                  |            |                   |            |              |            |
| *Dependiente de la temperatura y de la elevación; pila de combustible de 18 g |                                                      |            |                   |            |              |            |

| Greek<br>ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ                              |                                              |            |                   |            |              |            |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------|-------------------|------------|--------------|------------|
| Όνομα εργαλείου:                                            | GT65RHS                                      |            | GT50AX            |            | GT35HN       |            |
| Τύπος εργαλείου:                                            | Γραμμική καύση                               |            |                   |            |              |            |
| Μέγεθος εργαλείου: Βάρος:                                   | 4,8 λίβρες                                   | 2.174 κιλά | 4.5 λίβρες        | 2.05 κιλά  | 4.97 λίβρες  | 2.26 κιλά  |
| Μέγεθος εργαλείου: Μήκος:                                   | 12,3 ίντσες                                  | 312 χλστ   | 12.6 ίντσες       | 320 χλστ   | 12.83 ίντσες | 326 χλστ   |
| Μέγεθος εργαλείου: Ύψος:                                    | 11,8 ίντσες                                  | 300 χλστ   | 11.2 ίντσες       | 285 χλστ   | 12.16 ίντσες | 309 χλστ   |
| Μέγεθος εργαλείου: Πλάτος κυρίου σώματος:                   | 3,4 ίντσες                                   | 86 χλστ    | 3.4 ίντσες        | 86 χλστ    | 5.35 ίντσες  | 136 χλστ   |
| Χωρητικότητα γεμιστήρα:                                     | 100                                          | 100        | 100               | 100        | 100          | 100        |
| Μέσος όρος καρφωμάτων ανά φόρτιση μπαταρίας:                | 3400                                         | 3400       | 4500              | 3400       | 4500         | 4500       |
| Μέσος όρος καρφωμάτων ανά κελί καυσίμου*:                   | 1200                                         | 1200       | 1200              | 1200       | 1200         | 1200       |
| Τρόπος λειτουργίας ενεργοποίησης:                           | Διαδοχικός                                   | Διαδοχικός | Διαδοχικός        | Διαδοχικός | Διαδοχικός   | Διαδοχικός |
| Θόρυβος1: LpA, 1s                                           | 95 dBA                                       | 95 dBA     | 85.4 dBA          | 85.4 dBA   | 94.7 dBA     | 94.7 dBA   |
| LwA, 1s, 1m                                                 | 102 dBA                                      | 102 dBA    | 98.4 dBA          | 98.4 dBA   | 98.5 dBA     | 98.5 dBA   |
| Κραδασμοί2                                                  | 1,4 m/s2                                     | 1,4 m/s2   | 2.19 m/s2 (K=1.1) | 1.82 m/s2  | 1.82 m/s2    | 1.82 m/s2  |
| Συνιστώμενο λιπαντικό                                       | Περιλαμβάνεται στο προωθητικό κελιά καυσίμου |            |                   |            |              |            |
| Συνιστώμενος μέγιστος αριθμός καρφωμάτων ανά ώρα:           | 500                                          |            |                   |            |              |            |
| *Θερμοκρασία και εξάρτηση από ανώψωση, 18 γρ. κελί καυσίμου |                                              |            |                   |            |              |            |

| Russian<br>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ                                       |                                       |                  |                   |                  |                  |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------|-------------------|------------------|------------------|------------------|
| Название инструмента:                                                       | GT65RHS                               |                  | GT50AX            |                  | GT35HN           |                  |
| Тип:                                                                        | Камера сгорания с линейным приводом.  |                  |                   |                  |                  |                  |
| Габариты: Вес:                                                              | 4,8 фунт                              | 2,174 кг         | 4,5 фунт          | 2,05 кг          | 4,97 фунт        | 2,26 кг          |
| Габариты: Длина:                                                            | 12,3 дюймов                           | 312 мм           | 12,6 дюймов       | 320 мм           | 12,83 дюймов     | 326 мм           |
| Габариты: Высота:                                                           | 11,8 дюймов                           | 300 мм           | 11,2 дюймов       | 285 мм           | 12,16 дюйма      | 309 мм           |
| Габариты: Ширина:                                                           |                                       |                  |                   |                  |                  |                  |
| Корпус:                                                                     | 3,4 дюйма                             | 86 мм            | 3,4 дюйма         | 86 мм            | 5,35 дюймов      | 136 мм           |
| Емкость магазина:                                                           | 100                                   | 100              | 100               | 100              | 100              | 100              |
| Средн. кол-во циклов на заряд батареи:                                      | 3400                                  | 3400             | 4500              | 3400             | 4500             | 4500             |
| Средн. кол-во циклов на топливный элемент*:                                 | 1200                                  | 1200             | 1200              | 1200             | 1200             | 1200             |
| Режим работы:                                                               | Последовательный                      | Последовательный | Последовательный  | Последовательный | Последовательный | Последовательный |
| Шум1: звук, давление LpA, 1сек                                              | 95 дБ(А)                              | 95 дБ(А)         | 85,4 дБА          | 85,4 дБА         | 94,7 дБА         | 94,7 дБА         |
| звук, мощность LwA, 1сек, 1m                                                | 102 дБ(А)                             | 102 дБ(А)        | 98,4 дБА          | 98,4 дБА         | 98,5 дБА         | 98,5 дБА         |
| Вибрация2                                                                   | 1,4 м/сек.2                           | 1,4 м/сек.2      | 2,19 м/с2 (K=1.1) |                  | 1,82 м/с2        | 1,82 м/с2        |
| Рекоменд. смазка                                                            | В составе топлива топливного элемента |                  |                   |                  |                  |                  |
| Рекоменд. макс. число циклов/ч.:                                            | 500                                   |                  |                   |                  |                  |                  |
| *Зависит от температуры и высоты над уровнем моря, топливный элемент 18 гр. |                                       |                  |                   |                  |                  |                  |

| English                                                                                                                                                                                                                                                                            | Deutsch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Polski                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Français                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b><sup>1</sup>Noise Information</b></p> <p>Noise values are tool-related characteristic values and do not represent noise developed at the point of use. Workplace design can also serve to reduce noise levels, for example placing work-piece on sound-damping supports.</p> | <p><b><sup>1</sup>Geräuschangaben</b></p> <p>Die Geräuschwerte sind werkzeug-bezogene Eigenschaften und repräsentieren nicht das Geräusch an der Einsatzstelle. Die Gestaltung des Arbeitsplatzes kann auch zur Reduzierung des Geräuschpegels beitragen. Beispielsweise durch die Platzierung des Werkstücks auf eine geräuschkämmende Unterlage.</p> | <p><b><sup>1</sup>Informacja dotycząca poziomu hałasu</b></p> <p>Wartości poziomu hałasu są wartościami charakterystycznymi dla narzędzia i nie odzwierciedlają poziomu hałasu wytwarzanego w miejscu użycia. Odpowiednie zaplanowanie miejsca pracy może również zmniejszać poziom hałasu, jak np. umieszczanie obrabianych przedmiotów na stabilnych podporach.</p> | <p><b><sup>1</sup>Informations sur le bruit</b></p> <p>Les valeurs de bruit sont caractéristiques de l'outil et ne représentent pas le niveau de bruit développé sur le point d'utilisation. La conception du lieu de travail peut également servir à réduire les niveaux sonores, par exemple en plaçant la pièce travaillée sur des supports absorbant les sons.</p> |
| <p><b><sup>2</sup>Vibration Information</b></p> <p>Vibration values are a tool related characteristic value and do not represent the influence to the hand-arm system when using the tool.</p>                                                                                     | <p><b><sup>2</sup>Vibrationsangaben</b></p> <p>Die Vibrationswerte sind werkzeug-bezogene Eigenschaften und repräsentieren nicht den Einfluss auf das Hand-Arm-System beim Einsatz des Werkzeugs.</p>                                                                                                                                                  | <p><b><sup>2</sup>Informacja dotycząca poziomu wibracji</b></p> <p>Wartości poziomu wibracji są wartościami charakterystycznymi dla narzędzia i nie odzwierciedlają wpływu na układ dłoń-ramię podczas używania narzędzia.</p>                                                                                                                                        | <p><b><sup>2</sup>Informations sur la vibration</b></p> <p>Les valeurs de vibration sont caractéristiques de l'outil et ne représentent pas l'influence sur l'ensemble main/bras pendant l'utilisation de l'outil.</p>                                                                                                                                                 |

| Suomi                                                                                                                                                                                                                                                       | Nederlands                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Svenska                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Dansk                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1 Melutiedot</b></p> <p>Meluarvot ovat työkalun ominaisarvoja eivätkä edusta käyttöpaikassa syntyvää melua. Melua voidaan vähentää myös suunnittelemalla käyttöpaikka oikein – esimerkiksi asettamalla työkappale ääntä eristävien tukien päälle.</p> | <p><b>1 Geluidsinformatie</b></p> <p>De geluidswaarden zijn aan het gereedschap gebonden waarden en zijn niet representatief voor het geluid op de werkplek. De inrichting van de werkplek kan het geluid dempen, bijvoorbeeld door het werkstuk op een geluiddempende drager te plaatsen.</p> | <p><b>1 Information om buller</b></p> <p>Bullervärden är verktygsrelaterade karakteristiska värden och föreställer inte buller som utvecklas vid arbetsstället. Arbetsplatsdesign kan också bidra till att reducera bullernivåer, t.ex. genom att placera arbetstycket på ljuddämpande stöttor.</p> | <p><b>1 Støjinformation</b></p> <p>Støjværdier er værktøjsrelaterede egenværdier og repræsenterer ikke den udviklede støj ved anvendelsen. Arbejdsstedets design kan også hjælpe til at reducere støjniveauer, for eksempel ved at anbringe arbejdsfladen på støjdæmpende understøtter.</p> |
| <p><b>2 Värinätiedot</b></p> <p>Värinäarvo on työkalukohtainen tyyppiarvo, eikä kuvaa vaikutusta käsi-käsi- ja yhädistelmään käytettäessä työkalua.</p>                                                                                                     | <p><b>2 Vibratie-informatie</b></p> <p>De vibratiewaarden zijn aan het gereedschap gebonden waarden en zijn niet representatief voor het effect op de hand en de arm tijdens het gebruik van het gereedschap.</p>                                                                              | <p><b>2 Information om vibration</b></p> <p>Vibrationsvärden är verktygsrelaterade karakteristiska värden som inte föreställer inte påverkan på hand/armssystemet när man använder verktyget.</p>                                                                                                   | <p><b>2 Vibrationsinformation</b></p> <p>Vibrationsværdier er en værktøjsrelateret egenværdi og repræsenterer ikke påvirkningen på hånd-arm systemet, når værktøjet anvendes.</p>                                                                                                           |

| Italian                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Español                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Greek                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Russian                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1 Informazioni relative al rumore</b></p> <p>I valori di emissione del rumore sono legati all'utensile e non rappresentano il rumore sviluppato nel punto di utilizzo dello stesso. Inoltre, il tipo di luogo di lavoro può servire a ridurre i livelli di rumore; ad esempio, è possibile posizionare il pezzo su supporti in materiale per isolamento acustico.</p> | <p><b>1 Información sobre ruido</b></p> <p>Los valores de ruido son valores característicos relacionados con la herramienta, y no representan el ruido desarrollado en el punto de utilización. El diseño del lugar de trabajo puede servir también para reducir los niveles de ruido; por ejemplo, colocando la pieza de trabajo sobre soportes amortiguadores del sonido.</p> | <p><b>1 Πληροφορίες θορύβου</b></p> <p>Οι τιμές θορύβου αποτελούν χαρακτηριστικές τιμές που σχετίζονται με το εργαλείο και δεν αντιπροσωπεύουν το θόρυβο που παράγεται στο σημείο χρήσης. Ο σχεδιασμός του χώρου εργασίας μπορεί επίσης να εξασφαλίσει τη μείωση της στάθμης θορύβου, για παράδειγμα εάν τοποθετείτε το τεμάχιο εργασίας σε στηρίγματα απόσβεσης του θορύβου.</p> | <p><b>1 Пояснение к шумовым характеристикам</b></p> <p>Представленные уровни шума относятся только к инструменту и не отражают шумы, производимые в точке контакта инструмента с рабочей поверхностью. Условия рабочего места так же позволяют снизить уровень шума, например расположение рабочих материалов на поглощающие звук опоры.</p> |
| <p><b>2 Informazioni relative alle vibrazioni</b></p> <p>I valori delle vibrazioni sono legati all'influenza esercitata sul sistema mano-braccio durante l'utilizzo dello stesso.</p>                                                                                                                                                                                       | <p><b>2 Información sobre vibración</b></p> <p>Los valores de vibración son valores característicos relacionados con la herramienta, y no representan la influencia del sistema mano-brazo cuando se utiliza la herramienta.</p>                                                                                                                                                | <p><b>2 Πληροφορίες κραδασμών</b></p> <p>Οι τιμές κραδασμών αποτελούν μια χαρακτηριστική τιμή που σχετίζεται με το εργαλείο και δεν αντιπροσωπεύουν την επιρροή στα χέρια-βραχίονες όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο.</p>                                                                                                                                                          | <p><b>2 Пояснение к вибрационной характеристике</b></p> <p>Представленная величина вибрации относится только к инструменту и не учитывает действие через рукоятку и держащую руку при работе с прибором.</p>                                                                                                                                 |

| Accessories                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Zubehör                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Wyposażenie dodatkowe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Accessoires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| English                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Deutsch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Polski                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Français                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>SENCO offers a full line of accessories for your SENCO tools, including:</p> <p>Description: Part Number:<br/> Charger Adapter Set<br/> Wall Adapter (EU) VB0115<br/> (UK) VB0116<br/> (AU/NZ) VB0117<br/> Charger Base VA0058<br/> Battery VB0109<br/> No-Mar Pad<br/> Lubricant PC1236<br/> Safety Glasses PC0832<br/> Fuel Cell GC0014</p> | <p>SENCO bietet eine vollständige Reihe Zubehör für Ihre SENCO-Werkzeuge an, einschließlich:</p> <p>Beschreibung: Teilenummer:<br/> Ladeadaptersatz<br/> Wandadapter (EU) VB0115<br/> (UK) VB0116<br/> (AU/NZ) VB0117<br/> Ladersockel VA0058<br/> Batterie VB0109<br/> Anti-Beschädig.-Polster<br/> Schmiermittel PC1236<br/> Schutzbrille PC0832<br/> Kraftstoffzelle GC0014</p> | <p>Do swoich narzędzi, firma SENCO oferuje również wyposażenie dodatkowe:</p> <p>Opis: Numer części:<br/> Zestaw do ładowania<br/> akumulatorów (EU) VB0115<br/> Zasilacz sieciowy (UK) VB0116<br/> (AU/NZ) VB0117<br/> Podstawa ładowarki VA0058<br/> Akumulator VB0109<br/> Prowadnica<br/> Smar PC1236<br/> Okulary ochronne PC0832<br/> Ogniwo paliwowe GC0014</p> | <p>SENCO propose une ligne complète d'accessoires pour vos outils SENCO, dont :</p> <p>Description : Numéro de pièce :<br/> Jeu d'adaptateurs de chargeur<br/> Adaptateur de mur (EU)VB0115<br/> (UK)VB0116<br/> (AU/NZ)VB0117<br/> Base De Chargeur VA0058<br/> Batterie VB0109<br/> Tampon antimarques<br/> Lubrifiant PC1236<br/> Lunettes de sécurité PC0832<br/> Pile à combustible GC0014</p> |

| Tarvikkeet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Tilleggsutstyr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Tillbehör                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Tilbehør                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Suomi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Nederlands                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Svenska                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Dansk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>SENCO tarjoaa työkaluilleen täydellisen lisävaruste ja tarvikkevalikoiman, kuten:</p> <p>Kuvaus: Osanro.:<br/> Laturisovittinsarja<br/> Pistokesovitin (EU) VB0115<br/> (Englant) VB0116<br/> (Australia/Uusi-Seelanti) VB0117<br/> Laturialusta VA0058<br/> Akku VB0109<br/> Suojalaippa<br/> Voiteluaine PC1236<br/> Suoja lasit PC0832<br/> Polttokenno GC0014</p> | <p>SENCO heeft een volledige lijn van onderdelen voor uw SENCO apparaten, zoals:</p> <p>Omschrijving: Artikel nummer:<br/> Charger Adapter Set<br/> Wall Adapter (EU) VB0115<br/> (UK) VB0116<br/> (AU/NZ) VB0117<br/> Charger Base VA0058<br/> Batterie VB0109<br/> No-Mar Pad<br/> Lubricant PC1236<br/> Safety Glasses PC0832<br/> Fuel Cell GC0014</p> | <p>SENCO erbjuder ett fullt sortiment tillbehör för dina SENCO-verktyg, omfattande:</p> <p>Beskrivning: Detaljnummer:<br/> Laddningsadapteruppsättning<br/> Väggadapter (EU) VB0115<br/> (UK) VB0116<br/> (AU/NZ) VB0117<br/> Laddningsanordningens bas VA0058<br/> Batteri VB0109<br/> Antirepdyna<br/> Smörjmedel PC1236<br/> Säkerhetsglasögon PC0832<br/> Bränslecell GC0014</p> | <p>SENCO tilbyder en hel serie af tilbehør til dine SENCO-værktøjer, inklusiv:</p> <p>Beskrivelse: Delnummer<br/> Opladeradapter-sæt<br/> Væg-adapter (EU) VB0115<br/> (UK) VB0116<br/> (AU/NZ) VB0117<br/> Ladestation VA0058<br/> Batteri VB0109<br/> Plastring<br/> Smøremiddel PC1236<br/> Sikkerhedsbriller PC0832<br/> Brændstofcelle GC0014</p> |

| Accessori                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Accesorios                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Αξεσουάρ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Принадлежности                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Italian                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Español                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Greek                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Russian                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>SENCO offre una linea completa di accessori per i vostri utensili SENCO, inclusi:</p> <p>Descrizione: Numero cat.<br/> Set adattatore caricabatterie<br/> Adattatore da parete (UE) VB0115<br/> (UK) VB0116<br/> (AU/NZ) VB0117<br/> Base caricabatterie VA0058<br/> Batteria VB0109<br/> Supporto antiurto<br/> Lubrificante PC1236<br/> Occhiali di sicurezza PC0832<br/> Cella combustibile GC0014</p> | <p>SENCO ofrece una línea completa de accesorios para sus herramientas SENCO, que incluyen:</p> <p>Descripción: Número de pieza:<br/> Juego de adaptadores para cargador de batería<br/> Adaptador para montaje en pared (Unión Europea [UE]) VB0115<br/> (Reino Unido) VB0116<br/> (Australia/Nueva Zelanda) VB0117<br/> Base del cargador VA0058<br/> Batería VB0109<br/> Amortiguador anti-rasguños<br/> Lubricante PC1236<br/> Gafas de seguridad PC0832<br/> Pila de combustible GC0014</p> | <p>Η SENCO προσφέρει μια πλήρη σειρά αξεσουάρ για τα εργαλεία SENCO, περιλαμβανομένων:</p> <p>Περιγραφή: Αριθμός εξαρτήματος:<br/> Σετ προσαρμογέα φορτιστή<br/> Προσαρμογέας τοίχου (EU)VB0115<br/> (UK) VB0116<br/> (AU/NZ) VB0117<br/> Βάση φορτιστή VA0058<br/> Μπαταρία VB0109<br/> Επίθεμα προστασίας<br/> τελειώματος<br/> Λιπαντικό PC1236<br/> Προστατευτικά γυαλιά PC0832<br/> Κελί καυσίμου GC0014</p> | <p>Компания SENCO предлагает полный набор дополнительных принадлежностей для своих инструментов, в том числе:</p> <p>Название: Номер детали:<br/> Комплект адаптер зарядного устройства<br/> Настенный адаптер (EC) VB0115<br/> (BB)<br/> VB0116<br/> (Австр./ИЗ)<br/> VB0117<br/> Основа зарядного устройства<br/> VA0058<br/> Батарея VB0109<br/> Насадка от царапин<br/> Смазка PC1236<br/> Защитные очки PC0832<br/> Топливный элемент GC0014</p> |

| FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | OVERENSSTEMMELSES DEKLARATIONEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Vi, Senco Brands, BV.<br/>med adress Geurdeland 17E<br/>6673 BR Andelst, The Netherlands</p> <p>förklarar i enlighet med följande direktiv:<br/><b>Machindirektiv 2006/42/EC, 2006/95/EC (LVD)<br/>2004/108/EC (EMC), 2011/65/EU (RoHS)</b></p> <p>och under vårt eget ansvar att:</p> <p>Modell(er): <b>GT35HN, GT50AX, GT65RHS</b></p> <p>uppfyller gällande hälso- och säkerhetsföreskrifter<br/>angivna i följande document:<br/><b>EN ISO 12100, EN 792-13+A1, EN12549+A1<br/>ISO 8662-11+A1, EN 60745-1, EN60745-2-16<br/>EN 5501-1, EN 55014-2+A2, EN61000-3-2<br/>EN 61000-3-3, EN 50581</b></p> <p>Undertecknat av: Peter van der Wel<br/>Position: Director<br/>Plats för konformitetsbekräftelsen:<br/>Senco Brands, BV.<br/>Geurdeland 17E<br/>6673 DR Andelst<br/>The Netherlands</p> <p>Original utställt: 12 juni, 2015</p>                                                             | <p>Vi Senco Brands, BV.<br/>på Geurdeland 17E<br/>6673 BR Andelst, The Netherlands</p> <p>i överensstemmelse med följande direktiv(er):<br/><b>Maskindirektiv 2006/42/EC, 2006/95/EC (LVD)<br/>2004/108/EC (EMC), 2011/65/EU (RoHS)</b></p> <p>erkærer under eget ansvar, at:</p> <p>Model(ler): <b>GT35HN, GT50AX, GT65RHS</b></p> <p>er i överensstemmelse med de gældende, obli-<br/>gatoriske sundheds- og sikkerhedskrav i følgende<br/>dokumenter:<br/><b>EN ISO 12100, EN 792-13+A1, EN12549+A1<br/>ISO 8662-11+A1, EN 60745-1, EN60745-2-16<br/>EN 5501-1, EN 55014-2+A2, EN61000-3-2<br/>EN 61000-3-3, EN 50581</b></p> <p>Underskrivet af: Peter van der Wel<br/>Stilling: Direktør<br/>Stedet for DOC: Senco Brands, BV.<br/>Geurdeland 17E<br/>6673 DR Andelst<br/>The Netherlands</p> <p>Original udgave: 12 juni 2015</p> | <p>La società Senco Brands, BV.<br/>indirizzo Geurdeland 17E<br/>6673 BR Andelst, The Netherlands</p> <p>conformemente alle seguenti direttive:<br/><b>Direttiva macchine 2006/42/EC, 2006/95/EC (LVD)<br/>2004/108/EC (EMC), 2011/65/EU (RoHS)</b></p> <p>dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che:</p> <p>Modelli: <b>GT35HN, GT50AX, GT65RHS</b></p> <p>è conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza<br/>previsti dai seguenti documenti:<br/><b>EN ISO 12100, EN 792-13+A1, EN12549+A1<br/>ISO 8662-11+A1, EN 60745-1, EN60745-2-16<br/>EN 5501-1, EN 55014-2+A2, EN61000-3-2<br/>EN 61000-3-3, EN 50581</b></p> <p>Firmato: Peter van der Wel<br/>Posizione: Direttori<br/>Luogo di emissione: Senco Brands, BV.<br/>Geurdeland 17E<br/>6673 DR Andelst<br/>The Netherlands</p> <p>Edizione originale: 12 giugno 2015</p> |
| DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | DEKLARACJA ZGODNOŚCI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p>Nosotros, Senco Brands, BV.<br/>dirección legal Geurdeland 17E<br/>6673 BR Andelst, The Netherlands</p> <p>y de acuerdo con la(s) directiva(s) siguiente(s):<br/><b>Directiva 2006/42/EC sobre máquinas, 2006/95/EC<br/>(LVD) 2004/108/EC (EMC), 2011/65/EU (RoHS)</b></p> <p>declaramos bajo nuestra entera responsabilidad<br/>que:</p> <p>Modelo(s): <b>GT35HN, GT50AX, GT65RHS</b></p> <p>se ajusta a los requisitos esenciales de salud y segu-<br/>ridad establecidos en los documentos siguientes:<br/><b>EN ISO 12100, EN 792-13+A1, EN12549+A1<br/>ISO 8662-11+A1, EN 60745-1, EN60745-2-16<br/>EN 5501-1, EN 55014-2+A2, EN61000-3-2<br/>EN 61000-3-3, EN 50581</b></p> <p>Firmada por: Peter van der Wel<br/>Cargo: Director<br/>Procedencia de<br/>los documentos: Senco Brands, BV.<br/>Geurdeland 17E<br/>6673 DR Andelst<br/>The Netherlands</p> <p>Emisión original: 12 junio 2015</p> | <p>My Senco Brands, BV.<br/>Z siedzibą w Geurdeland 17E<br/>6673 BR Andelst, The Netherlands</p> <p>w zgodzie z następującymi dyrektywami: <b>Dyrektywa<br/>Maszynowa 2006/42/EC, 2006/95/EC (LVD)<br/>2004/108/EC (EMC), 2011/65/EU (RoHS)</b><br/>deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że</p> <p>Modele: <b>GT35HN, GT50AX, GT65RHS</b><br/>są zgodne z normami bezpieczeństwa zawartymi w<br/>następujących dokumentach:<br/><b>EN ISO 12100, EN 792-13+A1, EN12549+A1<br/>ISO 8662-11+A1, EN 60745-1, EN60745-2-16<br/>EN 5501-1, EN 55014-2+A2, EN61000-3-2<br/>EN 61000-3-3, EN 50581</b></p> <p>Podpisano: Peter van der Wel<br/>Stanowisko: Dyrektor<br/>Położenie dokumentu: Senco Brands, BV.<br/>Geurdeland 17E<br/>6673 DR Andelst<br/>The Netherlands</p> <p>Data: 12 czerwiec 2015</p>                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## 1. Senco Professional End User Warranty Policy

Considering the following constraints Senco underwrites the reliability and the quality of its supplied authorised Senco branded products.

- 1.1 Senco warrants to the end user that the following products will be free from defects in construction, assembly and material for the warranty period specified below.

| Product                                             | Warranty period |
|-----------------------------------------------------|-----------------|
| Senco ® XP Series-Red Cap, pneumatic tools          | Five years      |
| Senco ® XP Series-Black Cap, pneumatic tools        | Two years       |
| Senco Pro Series, pneumatic tools                   | One year        |
| Senco Semi-Pro Series, pneumatic tools              | One year        |
| Senco DuraSpin ® Series, electric and battery tools | One year        |
| Senco Cordless battery tools                        | Two years       |
| Senco batteries and chargers for tools              | One year        |
| Senco gas tools                                     | Two years       |
| Senco Reconditioned Products                        | One year        |
| Senco other tools                                   | One year        |
| Senco Compressors                                   | One year        |

- 1.2 The warranty period starts on the day the end user purchases the product and/or 1 year after the tool has been deleted from the product line, whichever date comes first.
- 1.3 To claim warranty the end user needs to send the defective products or their parts, including the serial number and the original and dated sales receipt or proof of purchase from the original retailer or dealer, freight prepaid to the original retailer or dealer.
- 1.4 Senco is not obliged to do any repairs or replacements on any products or their parts on site.
- 1.5 During the warranty period Senco or its distributors will repair or replace defective products or their parts, exclusively or mainly as a result of an imperfection in construction, assembly or material, at Senco's option and expense, subject to the constraints of this warranty policy.
- 1.6 The repair or replacement of products or their parts under warranty, does in no case lead to prolongation of the warranty period. For every replacement product or part, the remaining original warranty period of the replaced product or part is applicable.
- 1.7 Senco will become the owner of the products or parts that have been replaced by Senco or its distributors as a result of being compliant to Senco's warranty, without being obligated any compensation in this matter.
- 1.8 Excluded from the warranty are:
- normal wear and tear parts, for example rubber o-rings, seals, driver blades, piston stops, piston/driver assemblies, isolators, drive belts, air filters and fuel systems, bits;
  - any imperfection that is a result of or has evolved from the fact that there has not been used clean, dry regulated compressed air and/or the air pressure applied has exceeded the maximum indicated on the tool casting (pneumatic tools);
  - any imperfection that is a result of or has evolved from normal wear, misapplication, abuse/misuse, improper modifications or storage, shipping/transport, accidents, neglect, operation at other than recommended speeds or voltage (electric units only);
  - any imperfection that is a result of or has evolved from explosions, fires and natural disasters, like hurricanes, floods and earthquakes;
  - Any imperfection that is a result of or has evolved from not following operating instructions, specifications and / or maintenance schedules. Read the Operator Manual for use, specifications and maintenance instructions;
  - Any imperfection that is caused by repairs, modifications to the product or attempts to do so by the end user or any third party;
  - Labour charges or loss or damage resulting from improper operation, maintenance or repairs are not covered by this warranty
  - Any warranty claims that have been received after the warranty period, as specified in this end user warranty, has expired.
- 1.9 Additional costs like shipping/transport, special packaging requirements and costs of travel and accommodation, are at the end users expense.
- 1.10 If a complaint is unfounded, all costs incurred thereby, including handling, inspection, shipping and administrative costs on the side of Senco or its distributors, will be charged to the end user.
- 1.11 After expiration of the warranty period, all costs for repair or replacement, including handling, inspection, shipping and administrative costs will be charged to the end user.
- 1.12 Notwithstanding legal limitation periods, the limitation of all claims and appeals against Senco and third parties involved by Senco for the implementation of the agreement is one year.
- 1.13 If Senco fails to meet this agreement, it will not discharge the end user from the obligations arising under this or any other contract.
- 1.14 When the warranty terms can not be met, due to for example import or export prohibitions, strikes or other unforeseen circumstances, the warranty period will be extended accordingly.
- 1.15 Senco's liability is limited to the warranty. Senco is not liable for damage caused by the functioning or non-functioning of the products as delivered, repaired or modified by Senco or its distributors, including but not limited to, production losses, profit losses, reduced working range, commercial losses or consequential damages or indirect damages whatsoever.